MR. E. I. HOWARD'S

ENGLISH PRIMER

Literally & Idiomatically translated

INTO

GUJARATI

COMPILED FOR THE USE OF

SCHOOLS & PRIVATE STUDENTS

Published by a Student.



Bombay

PRINTED AT THE "IMPERIAL PRESS."



A. D. 1881. સને ૧૮૮૧.

Price 3 Annas.

મુલ ૩ આના.

N	n	*N*	*n*	*N*	*n*	N	n	en	એન	ન—ણ
O	o	*O*	*o*	*O*	*o*	O	o	o	ઓ	ઓ
P	p	*P*	*p*	*P*	*p*	P	p	pee	પી	પ
Q	q	*Q*	*q*	*Q*	*q*	Q	q	kue	ક્યુ	ક્વ—ક
R	r	*R*	*r*	*R*	*r*	R	r	are	આર	ર
S	s	S	*s*	*S*	*s*	S	s	es	એસ	સ
T	t	*T*	*t*	*T*	*t*	T	t	tee	ટી	ત—ટ
U	u	*U*	*u*	*U*	*u*	U	u	u	યુ	યુ—ઉ
V	v	*V*	*v*	*V*	*v*	V	v	vee	વી	વ
W	w	*W*	*w*	*W*	*w*	W	w	Doubleu	ડબલ્યુ	ઉવ
X	x	*X*	*x*	*X*	*x*	X	x	eks	એક્સ	ક્સ
Y	y	*Y*	*y*	*Y*	*y*	Y	y	wy	વાઈ	ય—ઈ
Z	z	*Z*	*z*	*Z*	*z*	Z	z	zed	ઝેડ	ઝ—જ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

૧ ૨ ૩ ૪ ૫ ૬ ૭ ૮

ગુજરાતી મુળાક્ષરો.

GUJRATI ALPHABETS.

(ગુજરાથી આલ્ફા બેટસ)

વ્યંજનો. CONSONANTS (કૉન્સોનંન્ટસ)

k kh g gh ch chh j jh t th d dh n t th
ક ખ ગ ઘ ચ છ જ ઝ ટ ઠ ડ ઢ ણ ત થ
d dh a p ph b bh m y r l v sh
દ ધ ન પ ફ બ ભ મ ય ર લ વ શ
s s h l ks dny
ષ સ હ ળ ક્ષ જ્ઞ

સ્વરો VOWELS (વાવેલ્સ)

અ આ ઇ ઈ ઉ ઊ ઋ ૠ ઌ ૡ એ ઐ ઓ ઔ અં અઃ
ં ા િ ી ુ ૂ ે ૈ ો ૌ ં ઃ
a á ii ee uu oo ru roo lu loo e ai o au am ah :

બારાખડી SYLLABLE (સીલેબલ)

ka ka ki ku ka kai ko kau kam kah
ક કા (કિ કી (કુ કૂ) કે કૈ કો કૌ કં કઃ
kha kha khi khu khe khai kho khau kham khah
ખ ખા (ખિખી) (ખુખૂ) ખે ખૈ ખો ખૌ ખં ખઃ
ga gu ge gai go gau gam gah
ગા (ગુ ગૂ) ગે ગૈ ગો ગૌ ગં ગઃ
e ghai gho ghau gham ghah
ઘે ઘૈ ઘો ઘૌ ઘં ઘઃ

cha cha chi chu che chai cho chau cham chah

ચ ચા (ચિ ચી) (ચુ ચૂ) ચે ચૈ ચો ચૌ ચં ચઃ

chha chhe chhi chhu chhe chhai chho chhau chham chhah

છ છા (છિ છી) (છુ છૂ) છે છૈ છો છૌ છં છઃ

ja ja ji ju je jai jo jau jam jah

જ જા (જિ જી) (જુ જૂ) જે જૈ જો જૌ જં જઃ

jha jea jhi jhu jhe jhai jho jhau jham jhah

ઝ ઝા (ઝિ ઝી) (ઝુ ઝૂ) ઝે ઝૈ ઝો ઝૌ ઝં ઝઃ

ta ta ti tu te tai to tau tam tah

ટ ટા (ટિ ટી) (ટુ ટૂ) ટે ટૈ ટો ટૌ ટં ટઃ

tha tha thi thu the thai tho thau tham thah

ઠ ઠા (ઠિ ઠી) (ઠુ ઠૂ) ઠે ઠૈ ઠો ઠૌ ઠં ઠઃ

da da di du de dai do dau dam dah

ડ ડા (ડિ ડી) (ડુ ડૂ) ડે ડૈ ડો ડૌ ડં ડઃ

dha dha dhi dhu dhe dhai dho dhau dham dha

ઢ ઢા (ઢિ ઢી) (ઢુ ઢૂ) ઢે ઢૈ ઢો ઢૌ ઢં ઢઃ

na na ni nu ne nai no nau nam nah

ણ ણા (ણિ ણી) (ણુ ણૂ) ણે ણૈ ણો ણૌ ણં ણઃ

ta ta ti tu te tai to tau tam tah

ત તા (તિ તી) (તુ તૂ) તે તૈ તો તૌ તં તઃ

tha tha thi thu the thai tho thau tham thah

થ થા (થિ થી) (થુ થૂ) થે થૈ થો થૌ થં થઃ

da da di du de- dai do dau dam dah

દ દા (દિ દી) દુ દૂ) દે દૈ દો દૌ દં દઃ

dha dha dhi dhu dhe dhai dho dhau dham dhah

ધ ધા (ધિ ધી) (ધુ ધૂ) ધે ધૈ ધો ધૌ ધં ધઃ

na na ni nu ne nai no nau nam nah

ન ના (નિ ની) (નુ નૂ) ને નૈ નો નૌ નં નઃ

pa pa pi pu pe pai po pa pah

પ પા (પિ પી) (પુ પૂ) પે પૈ પો

pha pha phi phu phe phai ph

ફ ફા (ફિ ફી) (ફુ ફૂ) ફે ફૈ

ba ba bi bu bo bai bo bau bam bah
બ બા (બિ બી) (બુ બૂ) બે બૈ બો બૌ બં બઃ
bha bha bhi bhu bhe bhai bho bhau bham bhah
ભ ભા (ભિ ભી) (ભુ ભૂ) ભે ભૈ ભો ભૌ ભં ભઃ
ma ma mi mu me mai moh mau mam mah
મ મા (મિ મી) (મુ મૂ) મે મૈ મો મૌ મં મઃ
ya ya yi yu yo yai yo yau yam yah
ય યા (યિ યી) (યુ યૂ) યે યૈ યો યૌ યં યઃ
ra ra ri ru re rai ro rau ram rah
ર રા (રિ રી) (રુ રૂ) રે રૈ રો રૌ રં રઃ
la la li lu le lai lo lau lam lah
લ લા (લિ લી (લુ લૂ) લે લૈ લો લૌ લં લઃ
va va vi vu ve vai vo vau vam vah
વ વા (વિ વી) (વુ વૂ) વે વૈ વો વૌ વં વઃ
sha sha shi shu she shai she shau sham shah
શ શા (શિ શી) (શુ શૂ) શે શૈ શો શૌ શં શઃ
sa sa si su se sai so sau sam sah
ષ ષા (ષિ ષી) (ષુ ષૂ) ષે ષૈ ષો ષૌ ષં ષઃ
sa sa si su so sai so sau som sah
સ સા (સિ સી) (સુ સૂ) સે સૈ સો સૌ સં સઃ
ha ha hi hu he hai ho hau ham hah
હ હા (હિ હી) (હુ હૂ) હે હૈ હો હૌ હં હઃ
la la li lu le lai lo lau lam lah
ળ ળા (ળિ ળી) (ળુ ળૂ) ળે ળૈ ળો ળૌ ળં ળઃ
ksha ksha kshi kshu kshe kshai ksho kshau ksham kshah
ક્ષ ક્ષા (ક્ષિ ક્ષી) (ક્ષુ ક્ષૂ) ક્ષે ક્ષૈ ક્ષો ક્ષૌ ક્ષં ક્ષઃ
dna [illegible] dnu dne dnai dno dnau dnam dnah
જ્ઞ [illegible] ી) (જ્ઞુ જ્ઞૂ) જ્ઞે જ્ઞૈ જ્ઞો જ્ઞૌ જ્ઞં જ્ઞઃ

mra tra pra dra
મ્ર ત્ર પ્ર દ્ર

આંક FIGURES (ફીગર્સ)

1	I	(ઉવન)	૧
2	II	(ટ્રુ)	૨
3	III	(થ્રી)	૩
4	IV	(ફોર)	૪
5	V	(ફાઈવ)	૫
6	VI	(સિક્સ)	૬
7	VII	(સેવન)	૭
8	VIII	(એઈટ)	૮
9	IX	(નાઈન)	૯
10	X	(ટેન)	૧૦
11	XI	(ઈલેવન)	૧૧
12	XII	(ટ્વેલ્વ)	૧૨
13	XIII	(થરટીન)	૧૩
14	XIV	(ફોરટીન)	૧૪
15	XV	(ફીફટીન)	૧૫
16	XVI	(સિક્સટીન)	૧૬
17	XVII	(સેવનટીન)	૧૭
18	XVIII	(એઈટીન)	૧૮
19	XIX	(નાઈનટીન)	૧૯
20	XX	(ટ્વેનટી)	૨૦
21	XXI	(ટ્વેનટીવન)	૨૧
22	XXII	(ટ્વેનટીટ્[illegible]	૨૨
23	XXIII	(ટ્વેનટી[illegible]	[illegible]
24	XXIV	([illegible]	
25	XXV		

પ્રાઇમરનો ગુજરાતીમાં તરજુમો.

English Alphabets (ઇંગ્લિશ આલફા બેટસ)

અંગ્રેજી મૂળાક્ષરો.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
એ	બી	સી	ડી	ઇ	એફ	જી	એચ	આઇ	જે
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
કે	એલ	એમ	એન	ઓ	પી	કયુ	આર	એસ	ટી
		U	V	W	X	Y	Z		
		યુ	વી	ડબલ્યુ	એક્સ	વાય	ઝેડ.		
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
એ	બી	સી	ડી	ઇ	એફ	જી	એચ	આઇ	જે
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
કે	એલ	એમ	એન	ઓ	પી	કયુ	આર	એસ	ટી
		u	v	w	x	y	z.		
		યુ	વી	ડબલ્યુ	એક્સ	વાય	ઝેડ.		

Vowels.

A E I O U Y

સ્વરાક્ષરો.

એ ઇ આઇ ઓ યુ વાય.

Consonants.

B C D F G H J K
L M Q R S
T Y Z.

વ્યંજનો.

બી સી ડી એફ જી એચ જે કે
એલ એમ એન પી કયુ આર
એસ ટી વી ડબલ્યુ એક્સ
વાય ઝેડ.

C... nts.

સંયુકત વ્યંજન.

ચ ફ (અથવા ધ) શ.

LESSONS ON THE VOWELS.

સ્વરો ના પાઠ.

પાઠ ૧ લો.

O long (ઓ) દીર્ઘ.
No (નો) નહી, ના.
So (સો) એવું, એમ, એટલું.
Lo (લો) જો, જો જો.
Go (ગો) જા, જવું.

E long (ઈ) દીર્ઘ.
Me (મી) મને.
Ye (ઈ) તમે, તમો.
Be (બી) થવું, હોવું.
We (ઉવી) અમે, આપણે.

We go (ઉવી ગો) અમે જઈએ છીએ.
Be so (બી સો) એવા થાઓ.
Go ye (ગો ઈ) તમે જાઓ.
So we go (સો ઉવી ગો) અમે એમ જઈએ છીએ.
Be ye so (બી ઈ સો) તમે એવા થાઓ.
Lo we go (લો વી ગો) જો, અમે જઈએ છીએ.

પાઠ ૨ જો.

A short (એ) રહસ્વ.
An (એન) એક.
Am (ઍમ) છું, છઉં.
As (ઍઝ) જેમ, જે પ્રમાણે.
At (ઍટ) તરફ.

I short (આઈ) રહસ્વ.
In (ઈન) અંદર, મા.
Is (ઈઝ) છે.
It (ઈટ) તે.
If (ઈફ) જો, અ

Is it so ? (ઈઝ ઈટ સો) તે એમ છે ?
It is so (ઈટ ઈઝ સો) તે એમ છે.
Lo, it is he (લો ઈટ ઈઝ હી) જો

If ye go, I go (ઇફ઼ ઇ ગો આઇ ગો) જો તમે જાઓ તો હું જાઊં.
We go in (વી ગો ઇન) અમે અંદર જઇએ છીએ.
Is he in it ? (ઇઝ હી ઇન ઇટ) તે તેમાં છે ?
He is in it (હી ઇઝ ઇન ઇટ) તે તેમાં છે.
If it be so, I go (ઇફ઼ ઇટ બી સો આઇ ગો) જો તે એવું હોય તો હું જાઊં.

પાઠ ૩ જો.

O short (ઓ) હ્રસ્વ.	U short (યુ) હ્રસ્વ.
On (ઑાન) ઉપર.	Not (નૉાટ) ના, નહી.
Ox (ઑાક્સ) બળદ.	Up (અપ) ઉપર.
Of (ઑાફ઼) નો, ની, નું, ના, વિષે	Y long (વાઇ) દીર્ઘ.
Us (અસ) હમને, આપણને.	My (માઇ) મારૂં.
I long (આઇ) દીર્ઘ.	By (બાઇ) પાસે, થી.

I am so (આઇ ઍમ સો) હું એમ છું.
It *is my* ox (ઇટ ઇઝ માઇ ઑાક્સ) તે બળદ મારો છે.
Go ye up (ગો ઇ અપ) તમે ઉપર જાઓ.
We go by (વી ગો બાઇ) હમે પાસેથી જઇએ છીએ.
Is it my ox ? (ઇઝ ઇટ માઇ ઑાક્સ) શું તે મારો બળદ છે?
Is it not my ox ? (ઇઝ ઇટ નૉાટ માઇ ઑાક્સ) શું તે મારો બળદ નથી ?
Is it on the ox ?(ઇઝ ઇટ ઑાન ધી ઑાક્સ) તે બળદ

It [illegible] ઇટ ઇઝ યુ નૉાટ વી) તે યુ છે વી નથી.

પાઠ ૪ થો.

O (ઓ) નો ઉચ્ચાર oo (ઉ) જેવો
Do (ડુ) કરવું.
To (ટુ) ને, પાસે.
Lose (લુઝ) ખોવું, ગુમાવવું,

O (ઓ) નો પોહોળો ઉચ્ચાર.
Or (ઑર) અથવા, કે.
For (ફૉર) વાસ્તે, માટે.
Saw (સૉ) કરવતી, વેહેરવું; જોયુ

E (ઇ) નો ટુંકો ઉચ્ચાર.

Pen (પૅન) કલમ, લેખણ.
Let (લૅટ) દેવું, ભાડે આપવું.
Mend (મૅન્ડ) ઘડવું.
Get (ગેટ) મેળવવું.
Fell (ફૅલ) પડયું.
Tell (ટૅલ) કેહવું.
Well (ઉવૅલ) કુવો, સારૂં.
Yes (યસ) હા, વારૂં.

Go to bed (ગો ટુ બેડ) બીછાને (પથારીએ સુવા) જાઓ.
Yes let us go (યસ લૅટ અસ ગો) હા ચાલો આપણે જઇએ.
An ox fell into a well (ઍન ઑક્સ ફૅલ ઇનટુ આ ઉવેલ) એક બળદ કુવામાં પડયો.
Mend my pen (મૅન્ડ માઇ પૅન) મારી કલમ ઘડો.
Do tell me of it (ડુ ટૅલ મી ઑફ ઇટ) તે વિષે મને કહો.
Do not do so (ડુ નૉટ ડુ સો) એવું કરતા નહી.
Let us get a pen (લૅટ અસ ગૅટ આ પેન) અમને એક કલમ મેળવવા દો.
Mend the pen well (મૅન્ડ ધી પૅન ઉવૅલ) તે કલમ સારી ઘડો
Do not lose the ox (ડુ નૉટ લુઝ ધી ઑક્સ) તે બળદને ખોતા નહી.

પાઠ ૫ મો.

A open (એ) નો ખુલો ઉચ્ચાર,

Ask (આસ્ક) પુછવું.
Cask (કાસ્ક) પીપ.
Fast (ફાસ્ટ) ઉતાવળ, જડપ,
Far (ફાર)
Glass
Da

The glass fell (ધી ગ્લાસ ફૅલ) તે કાચ પડયો
The ox is fat (ધી ઑાકસ ઇઝ ફૅટ) તે બળદ જાડો છે.
Get the cask up (ગૅટ ધી કાસ્ક અપ) તે પીપ ઉપર લાવો.
It is dark (ઇટ ઇઝ ડાર્ક) અંધારૂ થયું છે.
Ask if it is far (આસ્ક ઇફ ઇટ ઇઝ ફાર) જો તે દુર હોય તો
Is is not far ? (ઇઝ ઇટ નૉટ ફાર) તે વેગળુ નથી ? [પૂછો

પાઠ ૬ ઠો.

Bad (બૅડ) ખરાબ, નઠારૂં.	Can (કૅન) શકવું.
Lad (લૅડ) છોકરો.	Ran (રૅન) દોડયો.
Hat (હૅટ) ઉભી ટોપી.	Mat (મૅટ) સાદડી.
Cat (કૅટ) બીલાડી.	Fat (ફૅટ) જાડું.
Man (મૅન) માણસ, મનુષ્ય.	Rat (રૅટ) ઊંદર.

A cat ran (અૅ કૅટ રૅન) એક બીલાડી દોડી ગઇ.
Ask the lad (આસ્ક ધી લૅડ) તે છોકરાને પુછો.
The bad man fell (ધી બૅડ મૅન ફૅલ) તે ખરાબ માણસ પડયો
A bad mat (અૅ બૅડ મૅટ) એક ખરાબ સાદડી.
We cannot go (ઉવી કૅન નૉટ ગો) હમે જઇ શકતા નથી.
The lad is in bed (ધી લૅડ ઇઝ ઇન બૅડ) તે છોકરો બીછાનામાં સુતોછે.
Let us get a cat (લૅટ અસ ગૅટ આ કૅટ) અમને એક બીલાડી લાવવા દો.
The ox ran (ધી ઑાક્સ રૅન) તે બળદ દોડયો.
The m[illegible] far (ધી મૅન રૅન ફાર) તે માણસ દુર દોડયો.
Th[illegible] far (ધી ઉવૅલ ઇઝ નૉટ ફાર) તે કુવો દુર નથી

પાઠ ૭ મો.

Bit (બીટ) કટકો.
Sit (સીટ) બેસવું.
Kid (કીડ) બકરીનું બચ્ચું.
Did (ડીડ) કીધું, કર્યું.
Give (ગીવ) આપવું.
Get up (ગૅટ અપ) ઉઠવું.
Six (સીક્ષ) છ, ૬.
Him (હીમ) તેને.
Will (વીલ) ઇચ્છા; ભવિષ્ય કાળની નીશાની.
O man (ઓ મૅન) અરે માણસ

Is it a fat kid? (ઇઝ ઇટ આ ફૅટ કીડ) શું તે બકરીનું બચ્ચું જાડું છે?

Yes, it is (યસ, ઇટ ઇઝ) હા તે છે.

Sin is bad my lad (સીન ઇઝ બૅડ માઇ લૅડ) મારા છોકરા પાપ ખરાબ છે.

O man give me a pen (ઓ મૅન ગીવ મી આ પૅન) અરે માણસ મને એક કલમ આપ.

Let him mend a pen (લૅટ હીમ મૅન્ડ આ પૅન) તેને એક કલમ ઘડવા દો.

I did not sit on it (આઇ ડીડ નૉટ સીટ ઑન ઇટ) હું તે ઉપર બેઠો નહી.

We get up at six (વી ગૅટ અપ ઍટ શીક્ષ) હમે છ વાગે ઉઠીએ છીએ.

Yes, give it to me (યસ ગીવ ઇટ ટુ મી) હા, તે મને આપો

If you tell me to go to bed I will go (ઇફ યુ ટૅલ મી ટુ ગો ટુ બૅડ આઇ વીલ ગો) જો તમે મને સુવા જવાને કહેશો તો હું જઇશ.

Give him a bed or mat to sit on (ગીવ [illegible] આ બૅડ ઑર મૅટ ટુ સીટ ઑન) તેને બેસવાને એ[illegible] અથવા સાદડી આપો.

Let not the ox go to the we[illegible] ગો ટુ ધી વૅલ) તે બળદને કુ[illegible]

પાઠ ૮ મો.

Dog (ડૉગ) કુત્રો.
Hot (હૉટ) ગરમ.
Beg (બેગ) માગવું, વીનતી.
Sun (સન) સૂરજ.
Cut (કટ) કાપવું, કાપવું.
And (ઍન્ડ) અને, તથા, ને.
The (ધી) તે.
Then (ધૅન) ત્યારે.
But (બટ) પણ.
This (ધીસ) આ.
That (ધૅટ) પેલું.
With (ઉવીથ) સાથે, થી.

Is it this dog or that cat ? tell me (ઇઝ ઇટ ધીસ ડૉગ ઑર ધૅટ કૅટ ટૅલ મી) તે આ કુત્રો છે કે પેલી બીલાડી તે મને કહો.

It is not the dog but that cat (ઇટ ઇઝ નૉટ ધી ડૉગ બટ ધૅટ કૅટ) તે આ કુત્રો નથી પણ તે બીલાડીછે.

If it is not the dog, it is the cat (ઇફ ઇટ ઇઝ નૉટ ધી ડૉગ ઇટ ઇઝ ધી કૅટ) જો તે કુત્રો નહી હોય તો તે બીલાડી હશે.

Cut this pen and mend it for me (કટ ધીસ પૅન ઍન્ડ મેન્ડ ઇટ ફૉર મી) આ કલમ કાપો અને મારે સારૂ ઘડો.

The lad ran fast to the well and fell (ધી લૅડ રૅન ફાસ્ટ ટુ ધી ઉવૅલ ઍન્ડ ફૅલ) તે છોકરો ઉતાવળો કુવા પાસે દોડયો અને પડયો.

The sun is so hot, that I cannot go (ધી સન ઇઝ સો હૉટ ધૅટ આઇ કૅનનૉટ ગો) સૂરજ એટલો ગરમ છે કે હું જઇ શકતો નથી.

If tho sun is hot, then do not go so far (ઇફ ધી સન [illegible] હૉટ ધૅન ડુ નૉટ ગો સો ફાર) જો સૂરજ ગરમ [illegible] દુર [illegible] નહી.

T[illegible] rat ran by the man (ધી કૅટ ઍન્ડ [illegible] મૅન) તે બીલાડી અને ઉંદર તે માણસ

The kid is not fat, but the ox is (ધ કીડ ઈઝ નૉટ ફેટ બટ ધ ઑક્સ ઈઝ) તે બકરીનું બચ્ચું જાડું નથી પણ તે બળદ છે.

The cat is in the well, let us get it up (ધી કૅટ ઈઝ ઈન ધી વૅલ લૅટ અસ ગૅટ ઈટ અપ) તે બીલાડી કુવામાં પડીછે ચાલો આપણે તેને બાર કાહાડીએ.

It is hot, so do not run fast I beg (ઈટ ઈઝ હૉટ, સો ડુ નૉટ રન ફાસ્ટ આઈ બૅગ) હું અરજ કરું છું કે ગરમીછે તેથી ઉતાવળા દોડશો નહી.

પાઠ ૯ મો.

Face (ફેસ) ચેહેરો.
Pale (પેલ) ફીકુ, નીશ્તેજ.
Hate (હેટ) ધીક્કારવું.
Cane (કેન) નેતર.
Has (હૅઝ) પાસેછે.
Sore (સોર) સુજેલું.
Cure (ક્યૉર) મટાડવું.
Use (યુઝ) વાપરવુ, ઉપયોગ.
Lie (લાઇ) જુઠું બોલવું, પડી રેહેવું.
Have (હૅવ) છે, પાસેછે.
Box (બૉક્સ) પેટી.

Rice (રાઇસ) ચોખા, ભાત.
Nice (નાઇસ) સારૂ, સુંદર.
Fine (फाइन) સારૂં, મજેનું.
Bite (બાઈટ) કરડવું, ડંખવું.
Shall (શૅલ) ભવિષ્ય કાળની નીશાની.
Home (હોમ) ઘર.
Hole (હોલ) કાણું, નાકુ.
Pole (પોલ) લાકડી, કાઠી.
You (યુ) તમે, તમો.
Leg (લૅગ) પગ, ટાંક.
Made (મેડ) બનાવ્યું.

His face his pale (હીઝ ફેસ હીઝ પેલ) તેનો ચેહેરો ફીકોછે.
Hate no man (હેટ નો મૅન) માણસને ધીક્કાર[illegible]
Can he cure my sore leg I ask
સોર લૅગ આઇ આસ્ક) હું પુછુછું કે
તે સારો કરી શકશે ?

Give me that nice rice (ગીવ મી ધૅટ નાઇસ રાઇસ) મને પેલો સારો ભાત આપો.

Let us go home (લૅટ અસ ગો હોમ) ચાલો આપણે ઘેર જઈએ.

Will you go or not ? (હ્વીલ યુ ગો ઑર નૉટ ?) તમે જશો કે નહી ?

The box is made of cane (ધી બૉકસ ઈઝ મેડ ઑફ કેન) તે પેટી નેતરની બનાવેલીછે.

It is a sin to lie (ઈટ ઈઝ આ સીન ટુ લાઈ) જુઠું બોલવું એ પાપ છે.

I cannot use this pen (આઈ કૅનનૉટ યુઝ ધીસ પેન) આ કલમ હું વાપરી શકતો નથી.

My cat did not bite the rat (માઈ કૅટ ડીડ નૉટ બાઈટ ધી રૅટ) મારી બીલાડી તે ઉંદરને કરડી નહી.

The dog has a bone (ધી ડૉગ હૅઝ આ બોન) તે કુત્રા પાસે હાડકું છે.

The pole has a hole in it (ધી પોલ હૅઝ આ હોલ ઈન ઈટ) તે લાકડામાં એક કાણું છે.

I shall get a cat if I can (આઇ શૅલ ગૅટ આ કૅટ ઈફ આઇ કૅન) જો મારાથી બનશે તો હું એક બીલાડી લાવીશ.

The dog has a sore leg, has it not ? (ધી ડૉગ હૅઝ આ સોર લૅગ હૅઝ ઈટ નૉટ ?) તે કુતરાનો પગ સુજેલો છે શું તે નથી ?

I shall not get an ox, oh no (આઇ શૅલ નૉટ ગૅટ ઍન ઑકસ, હો નો) હું એક બળદ લાવીશ નહી, અરે નહી.

I have a fine dog have I not ? (આઇ હૅવ આ ફાઇન ડૉગ હૅવ આઇ નૉટ ?) મારી પાસે એક સુંદર કુતરોછે શું નહી!

પાઠ ૧૦ મો

I (આઇ) હું.
Me (મી) મને.
My (માઇ) મારૂં.
Mine (માઇન) મારૂં.
Thou (ધાઉ) તું.
Thee (ધી) તને.
Thy (ધાઇ) તારૂં.
Thine (ધાઇન) તારૂં.
He (હી) તે, પેલો.
Him (હીમ) તેને, પેલાને.
His (હીઝ) તેનું.
She (શી) પેલી, તે.
Her (હર) પેલીને, તેણીને.
Hers (હર્સ) તેણીનું, પેલીનું.
It (ઇટ) તે.
Its (ઇટસ) તેનું, પેલાનું.
We (ઉવી) હમે.
Us (અસ) હમને, આપણને.
Our (અવર) અમારૂ.
Ours (અવર્સ) અમારૂ, આપણું.
Ye or You (ઇ ઑાર યુ) તમે તમને.
You (યુ) તમો.
Your (યોર) તમારૂં.
Yours (યૉર્સ) તમારૂં.
They (ધે) તેઓ.
Them (ધૅમ) તેમને.
Their (ધેર) તેઓનું.
Theirs (ધેર્સ) તેઓનું.
This (ધીસ) આ.
When (હ્‌વ્હૅન) જ્યારે, ક્યારે.
Help (હૅલ્પ) મદદ કરવી.
These (ધીઝ) આઓ.
Then (ધૅન) ત્યારે.
Sick (સીક) આજારી.
That (ધૅટ) પેલું.
How (હાઉ) કેમ.
Rich (રીચ) પઇસાદાર.
Those (ધોઝ) પેલા.
So (સો) એવું.
Good (ગુડ) સારૂં.
As (ઍઝ) જેમ.
What (હ્‌વૉટ) શું, કયું.
Boy (બૉય) છોકરો.
So (સો) એવુ, એમ.
That (ધૅટ) તે, કે, પેલું.
Like (લાઇક) ચાહવું, પસંદ કરવું.

I am a man (આઇ ઍમ આ મૅન) હું એક ... મરદ છું.
You are a lad (યુ આર ઍ લૅડ) તમે એક ... છોકરા છો.
He is pale (હી ઇઝ પેલ) તે ફીકોછે.

She is sick (શી ઇઝ સીક) પેલી આજારી છે.
It is well (ઈટ ઇઝ ઉવૅલ) તે સારૂં છે.
We are not rich (ઉવી આર નૉટ રીચ) હમે પૈસાદાર નથી.
You are good boys (યુ આર ગુડ બૉયઝ) તમે સારા છોકરાછો.
They are not good boys (ધે આર નૉટ ગુડ બૉયઝ) તેઓ સારા છોકરા નથી.
This dog, These dogs (ધીસ ડૉગ, ધીઝ ડૉગ્સ) આ કુત્રો, આ કુત્રાઓ.
That cat, Those cats (ધૅટ કૅટ, ધોઝ કૅટસ) તે બીલાડી, તે બીલાડીઓ.
When did you go home? (ઉહ્‍વેન ડીડ યુ ગો હોમ) ક્યારે તમો ઘેર ગયા?
I did not go home then (આઈ ડીડ નૉટ ગો હોમ ધૅન) હું ત્યારે ઘેર ગયો નહી.
How is this? હાઉ ઇઝ ધીસ? આ આમ કેમ, આ કેવુંછે?
So it is or it is so (સો ઈટ ઇઝ ઑર ઈટ ઇઝ સો) તે તેમછે, તે તેવું છે.

પાઠ ૧૧ મેા.

Do-ing (ડુઇંગ) કરતાં, કરીને. Run-ning (રનીંગ) દોડતાં, દોડીને Mending (મૅનડીંગ) ઘડતાં, ઘડીને.
What is the man doing? tell me (ઉવૅાટ ઇઝ ધી મૅન ડુઇંગ? ટૅલ મી) તે માણસ શું કરેછે? મને કહેા.
He is mending a pen for the lad (હી ઇઝ મેન્ડીંગ આ પૅન ફોર ધ લૅડ) તે તે છોકરા સારૂ એક કલમ ઘડેછે.
That is what he is doing (ધૅટ ઇઝ ઉવૅાટ હી ઇઝ ડુઇંગ) ને તે કરેછે તે શું છે.

The lad is run-ning by the well (ધ લૅડ ઇઝ રનીંગ બાઇ ધ ઉવેલ) તે છોકરો કુવા પાસે દોડેછે.
Do this for me (ડુ ધીસ ફૉર મી) આ મારે સારૂ કરો.
I will do that for you (આઇ ઉવીલ ડુ ધૅટ ફૉર યુ) હું તે તમારે વાસ્તે કરીશ.
This is my dog (ધીસ ઇઝ માઇ ડૉગ) આ મારો કુત્રોછે.
This dog is mine (ધીસ ડૉગ ઇઝ માઇન) આ કુત્રો મારોછે.
I will go for him (આઇ ઉવીલ ગો ફૉર હીમ) હું તેને માટે જઇશ.
I like her, she is so good (આઇ લાઇક હર, શી ઇઝ સો ગુડ) તે એવી સારી છે કે હું તેણીને ચાહુંછું.
Sin is bad I hate it (સીન ઇઝ બૅડ આઇ હેટ ઇટ) પાપ ખરાબ છે હું તેને ધીકારૂં છું.
That is his ox (ધૅટ ઇઝ હીઝ ઑક્સ) પેલો તેનો બળદ છે.
That ox is his (ધૅટ ઑક્સ ઇઝ હીઝ) પેલો બળદ તેનો છે.
O good man help us (ઓ ગુડ મૅન હૅલ્પ અસ) અરે સારા માણસ હમને મદદ કર.
I will help you (આઇ ઉવીલ હૅલ્પ યુ) હું તમને મદદ કરીશ
Give them that rice (ગીવ ધૅમ ધૅટ રાઇસ) તેમને તે ચોખા આપો.
The rats ran (ધી રૅટ્સ રૅન) તે ઉંદરો દોડયા.
The dog bit them (ધી ડૉગ બીટ ધૅમ) તે કુત્રો તેમને કરડયો
The rice is yours (ધી રાઇસ ઇઝ યૉર્સ) તે ચોખા તમારાછે.

પાઠ ૧૨ મેા.

Ship (શીપ) વાહાણ, નૌકા.
Share (શેર) ભાગ, પાંતી.
Shop (શૉપ) દુકાન.
Short (શૉર્ટ) ઠીંગણું.
Shore (શેાર) કીનારેા.
More (મેાર) વધારે.
Stick (સ્ટીક) લાકડી.
Stare (સ્ટેર) તાકીને જોવું.

Slate (સ્લેટ) પથ્થર પાટી.
Time (ટાઇમ) વખત.
Chin (ચીન) હડપચી.
Wish (વિશ) મરજી, ચાહવું.
Shut (શટ) બંધ કરવું.
Chip (ચીપ) સળી.
Much (મચ્છ) ઘણું.
Knife (નાઇફ) છરી; ચાકુ.

The ship has got to the shore (ધી શીપ હેઝ ગૅાટ ટુ ધ શેાર) તે વાહાણ કીનારે આવ્યું છે.

My share is more than that (માઇ શેર ઇઝ મેાર ધૅન ધૅટ) મારેા ભાગ તેના કરતાં વધારેછે.

Do you wish to be rich ? I do not (ડુ યુ વિશ ટુ બી રીચ ? આઇ ડુ નૅાટ) તમે પૈસાદાર થવાને ઇચ્છેા છેા ? હું નથી ઇચ્છતેા.

Shut up the shop for me, my lad (શટ અપ ધ શૉપ ફૅાર મી, માઇ લૅડ) મારા છેાકરા મારે વાસ્તે દુકાન બંધ કર.

Give the stick to the man (ગીવ ધ સ્ટીક ટુ ધ મૅન) તે લાકડી તે માણસને આપેા.

The lad is short but not bad (ધી લૅડ ઇઝ શૉર્ટ બટ નૅાટ બૅડ) તે છેાકરેા ઠીંગણેા છે પણ ખરાબ નથી.

Give the boy his share of rice (ગીવ ધ બૉય હીઝ શેર ઑફ રાઇસ) તે છેાકરાને તેનેા ચેાખાનેા ભાગ આપેા.

He is running on the shore (હી ઇઝ રનીંગ ઑન ધ શેાર) તે કીનારાપર દેાડેછે.

Is it *chip* or *ship* ? (ઇઝ ઇટ ચીપ ઑર શીપ) તે ચિપ છે કે શીપ ?

I have cut my chin with a knife (આઇ હૅવ કટ માઇ ચીન વીથ આ નાઇફ) મેં મારી હડપચી આકુથી કાપીછે.
They wish to be rich (ધે વીશ ટુ બી રીચ) તેઓ પૈસાદાર થવાને ઇચ્છેછે.
This is his shop (ધીસ ઇઝ હીઝ શૉપ) આ તેની દુકાનછે.
The boy has his slate (ધી બૉય હૅઝ હીઝ સ્લેટ) તે છોકરા પાસે તેની પથ્થર પાટીછે.
The man is not good (ધી મૅન ઇઝ નૉટ ગુડ) તે માણસ સારો નથી.
I wish to have my share and no more (આઇ વીશ ટુ હૅવ માઇ શૅર ઍન્ડ નો મોર) હું મારો ભાગ લેવાને ચાહુ છું અને વધારે નહી.
It is time to shut up the shop (ઇટ ઇઝ ટાઇમ ટુ શટ અપ ધ શૉપ) દુકાન બંધ કરવાનો વખત થયોછે.

પાઠ ૨૩ મો.

I have (આઇ હૅવ) મારી પાસે છે.
Thou hast (ધાઉ હૅસ્ટ) તારી પાસે છે.
He has (હી હૅઝ) તેની પાસે છે.
We have (વી હૅવ) હમારી પાસે છે.
You have (યુ હૅવ) તમારી પાસેછે.
They have (ધે હૅવ) તેઓની પાસે છે.
I shall be (આઇ શૅલ બી) હુ થઇશ.
Thou wilt be (ધાઉ વીલ્ટ બી) તું થશે.
He will be (હી વીલ બી) તે થશે.
We shall be (વી શૅલ બી) હમે થઇશું.
You will be (યુ વીલ બી) તમે થશો.

They will be (ધે ઉવીલ બી) તેઓ થશે.

Made (મેડ) બનાવ્યું.
Truth (તૃથ) સચ્ચાઇ; સત્યતા.
Ear (ઇઆર) કાન; કર્ણ.
Wrong (રૉંગ) ખોટું.
Hear (હીઆર) સાંભળવું.
First (ફર્સ્ટ) પેહેલું.

Who (હુ) કોણ, જે.
Like (લાઇક) ચાહાવું.
Speak (સ્પિક) બોલવું.
Best (બૅસ્ટ) ઉત્તમ, સૌથી સારૂં
Book (બુક) ચોપડી.

Of whom, whose (ઑફ હુમ; હુઝ) કોણને વીશે, કોણનું.
To whom (ટુ હુમ) કોણને; કોને.
Whom (હુમ) કોનને.
O thou, who (ઓ ધાઉ હુ) અરે તું કોણ.
By whom (બાય હુમ) કોનાથી, કોના થકી.
What (ઉવૉટ) શું, કોણ.
Of what; to what (ઑફ ઉવૉટ; ટુ ઉવૉટ) શાને વીશે, શાનુ.
What man (ઉવૉટ મૅન) કયો માણસ.
What thing (ઉવૉટ થીંગ) કઇ ચીજ.

Why (ઉવાય) સા સારૂ.
Because (બીકૉઝ) કારણ કે.
Terefore(ધૅરફૉર) તેટલા માટે.
When (ઉહ્હેન) ક્યારે.
Then (ધૅન) ત્યારે.

Now (નાઉ) હમણા.
Where (ઉહ્હૅર) ક્યાં, જ્યાંહા.
Here (હીઆર) અહીયાં.
There ધૅર) ત્યાં.

Who is it ? It is I (હુ ઇઝ ઇટ ? ઇટ ઇઝ આઇ) તે કોણ છે ? તે હું છું.
Whose is the cane? (હુઝ ઇઝ ધ કેન?) તે નેતર કોણની છે?
Mine. It is mine (માઇન. ઇટ ઇઝ માઇન) મારી. તે મારીછે.
What is it ? The cat (ઉવૉટ ઇઝ ઇટ ? ધ કૅટ) તે શું છે ? તે બીલાડી છે.
Of whom do you speak ? Of you (ઑફ હુમ ડુ યુ સ્પિક ? ઑફ યુ) તમે કોણ વિષે બોલો છો ? તમારા વિષે.

O thou who hast made all things, hear me (ઓ ધાઉ હુ હૅસ્ટ મેડ ઑલ થીંગસ હીઅર મી) ઓરે તું કે જેણે સઘળી ચીજો બનાવેલીછે તે મારૂં સાંભળ.

He that has ears to hear, let him hear (હી ધૅટ હૅઝ ઇઅર્સ ટુ હીઅર લેટ હીમ હીઅર) તે કે જેણે સાંભળવાને કાન છે તેને સાંભળવા દો.

Which boy is best at his task ? This boy (ઉવીચ બૉય ઇઝ બૅસ્ટ ઍટ હીઝ ટાસ્ક ? ધીસ બૉય) કયો છોકરો પોતાનો પાઠ શીખવાનાં સારો છે ? આ છોકરો.

He that made the ear, shall he not hear ? (હી ધૅટ મેડ ધ ઇઅર, શૅલ હી નૅાટ હીઅર ?) જેણે સાંભળવાને કાન બનાવ્યાછે તે સાંભળશે નહી !

He who speaks lies is a bad man (હી હુ સ્પિકસ લાઇઝ ઇઝ આ બૅડ મૅન (જે જુઠું બોલેછે તે ખરાબ માણસ છે.

Where is the ox ? The ox is here (ઉહ્વેર ઇઝ ધ ઑાકસ ? ધી ઑાકસ ઇઝ હીઅર) તે બળદ કયાં છે ? તે બળદ અહીંઆછે.

By whom were all things made ? (બાઇ હુમ ઉવેર ઑાલ થીંગસ મેડ ?) સઘળી વસ્તુઓ કોણે ઉત્પન્ન કરી.

Why should we speak the truth ? (ઉવાય શુડ ઉવી સ્પિક ધ ટ્રુથ ? શામાટે આપણે શાચું બોલવું જોઇએ ?

Be-cause it is good to do so (બીકૉઝ ઇટ ઇઝ ગુડ ટુ ડુ સો) કારણકે એમ કરવું સારૂં છે.

There-fore we will not tell lies (ધૅરફૉર ઉવી વીલ નૉટ ટૅલ લાઇઝ) તેટલા માટે હમે જુઠું બોલીશુ નહી.

પાઠ ૧૪ મો.

Goat (ગોટ) બકરો.
Boat (બોટ) મછવો.
Coast (કોસ્ટ) કિનારો.
Crowd (ક્રાઉડ) ભીડ, ટોળું.
Proud (પ્રાઉડ) મગરૂર.
Owl (આઉલ) ઘુવડ પક્ષી.
Look (લુક) જોવું, દેખવું.
Book (બુક) પુસ્તક, ચોપડી.
Cook (કુક) બબરચી, રસોયો.
Oil (ઑઇલ) તેલ.
Boil (બૉઇલ) ઉકાળવું.
Coil (કૉઇલ) વિટવું, વિટાળવું.
School (સ્કુલ) નિશાળ.
Fool (ફુલ) બેવકુફ, મુર્ખ.
Rule (રૂલ) કાયદો, રાજ કરવું,
Soul (સોલ) આત્મા, જીવ.
Hole (હોલ) બાકું, કાણું.
Blow (બ્લો) ફટકો, ઠોંસો.
Floor (ફ્લોર) ભોંય, જમીન.
Door (ડોર) બારણું, કમાડ.
Bore (બોર) કાણું પાડવું.
All (ઑલ) સર્વ. સઘલું.
Call (કૉલ) બોલાવવું, તેડવું.
Fall (ફૉલ) પડવું.
Bee (બી) મધમાખ.
See (સી) જોવું.

Sea (સી) માહાસાગર, દરિઓ.
Day (ડે) દિવસ.
Way (વે) રસ્તો, માર્ગ.
Bay (બે) અખાત.
Tail (ટેલ) પુછડી.
Pain (પેન) દુઃખ.
Gray (ગ્રે) કાબરચિતરું.
Dare (ડેર) હીંમત કરવી.
Bare (બેર) નાગું, ઉઘાડું.
Fair (ફેર) મેળો, બજાર, શુંદર.
Mere (મીઅર) માત્ર, ફક્ત.
Appear (અૅપીઅર) દીસવું,
Clear (કલીઅર) સ્વચ્છ.
One (વન) એક.
Gun (ગન) બંદુક.
Stun (સ્ટન) બેહેરૂ કરવું.
Hurt (હર્ટ) દુઃખ દેવું.
Fir (ફર) દેવદારનું લાકડું.
Fur (ફર) રૂઆં.
Stir (સ્ટર) હલાવવું.
Worse (વર્સ) વધારે ખરાબ.
Purse (પર્સ) કોથળી.
Bring (બ્રીંગ) લાવવું.
Wing (વીંગ) પાંખ.
Sting (સ્ટીંગ) ડંખવું.

Stir up the rice (સ્ટર અપ ધ રાઇસ) ભાત હલાવો.

See, there is a bee (સી, ધૅર ઇઝ આ બી) જુઓ ત્યાં એક મધમાખ છે.

Is it *sea* or *see* ? (ઇઝ ઇટ સી ઑર સી) તે શબ્દ sea છે કે see ?

The pen is on the floor (ધી પૅન ઇઝ ઑાન ધ ફ્લૉર) તે કલમ પાટીઆંની જમીન ઉપર છે.

The boat is on the coast (ધી બોટ ઇઝ ઑાન ધ કોસ્ટ) તે ગળ્બો કીનારે છે.

પાઠ ૧૫ મો.

I was (આઇ વૉઝ) હું હતો.
Thou wast (ધાઉ વૉસ્ટ) તું હતો.
He was (હી વૉઝ) તે હતો,
We were (ઉવી ઉવૅર) હમે હતા.
You were (યુ ઉવૅર) તમે હતા.
They were (ધે ઉવૅર) તેઓ હતા.
I see (આઇ સી) હું જોઉછું.
Thou seest (ધાઉ સીએસ્ટ) તું જોએછે.
He sees (હી સીઝ) તે જુવેછે.
We see (ઉવી સી) હમે જોઇએ છીએ.
You see (યુ સી) તમે જુવોછો.
They see (ધે સી) તેઓ જુવેછે.
I saw (આઇ સૉ) મેં જોયું.
Thou sawest (ધાઉ સૉઍસ્ટ) તેં જોયું.
He saw (હી સૉ) તેણે જોયું.
We saw (ઉવી સૉ) હમે જોયું.
You saw (યુ સૉ) તમે જોયું.

A goat has more hair than dog (એ ગોટ હૅઝ મૉર હૅર ધેન આ ડૉગ) બકરાને કુત્રા કરતાં બધારે બાળ હોયછે.

He is a fool. Why? He tells lies (હી ઇઝ આ ફુલ. હ્વાય ? હી ટેલ્સ લાઇસ) તે મુર્ખછે, શા માટે ? તે જુઠું બોલે છે.

He saw me first (હી સૉ મી ફર્સ્ટ) તેણે મને પેહેલો દીઠો.

The man had a fair skin (ધી મૅન હૅડ આ ફૅર સ્કીન) તે માણસની ચામડી ગોરી હતી.

Call the lad. My lad, come to us (કૉલ ધી લૅડ માઇ લૅડ કમ ટુ અસ) તે છોકરાને બોલાવો. મારા છોકરા હમારી પાસે આવ.

A Goat's skin is hairy (એ ગોટસ સ્કીન ઇઝ હેરી) બકરાની ચામડી બાળ વાળીછે.

My lad, bring the book (માઇ લૅડ બ્રીંગ ધી બુક) મારા છોકરા ચોપડી લાવ.

Speak clearly (સ્પીક ક્લીઅરલી) ખુલી રીતે બોલો.

An ox has hair, not fur (ઍન ઑક્સ હૅઝ હૅર નૉટ ફર) બળદને બાળ હોય છે પણ રૂઆં હોતાં નથી.

પાઠ ૧૬ મો.

I do (આઇ ડુ) હું કરૂછું.	I did (આઇ ડીડ) મેં કર્યું.
Thou doest (ધાઉ ડુએસ્ટ) તું કરેછે.	Thou didst (ધાઉ ડીડસ્ટ) તેં કર્યું.
He does (હી ડઝ) તે કરેછે.	He did (હી ડીડ) તેણે કર્યું.
We do (વી ડુ) આમે કરીએ છીએ.	We did (વી ડીડ) હમે કર્યું.
You do (યુ ડુ) તમે કરોછો.	You did (યુ ડીડ) તમે કર્યું.
They do (ધે ડુ) તેઓ કરેછે.	They did (ધે ડીડ) તેઓએ કર્યું.

I shall do (આઈ શૅલ ડુ) હું કરીશ.
Thou wilt do (ધાઉ ઉવીલ્ટ ડુ) તું કરશે.
He will do (હી ઉવીલ ડુ) તે કરશે.
We shall do (ઉવી શૅલ ડુ) હમે કરીશું.
You will do (યુ ઉવીલ ડુ) તમે કરશો.
They will do (ધે ઉવીલ ડુ) તેઓ કરશે.

Good (ગુડ) સારૂ, નેક.
Tall (ટૉલ) ઉંચુ.
Small (સ્મૉલ) ન્હાનું.
Little (લીટલ) જરાક, થોડું.
Bad (બૅડ) ખરાબ.
Much (મચ્છ) ઘણું.
Large (લાર્જ) મ્હોટું.
Taller (ટૉલર) વધારે ઉંચુ.
Better (બૅટર) વધારે સારૂ.
Smaller (સ્મૉલર) વધારે ન્હાનુ
Less (લૅસ) વધારે થોડું.
Gray (ગ્રે) કાબરચીત્રુ.
More (મોર) વધારે.
Larger (લારજર) વધારે મ્હોટું
Tallest (ટૉલેસ્ટ) સૌથી ઉંચુ.
Best (બૅસ્ટ) સૌથી સારૂં, ઉત્તમ
Smallest (સ્મૉ લૅસ્ટ) સૌથી ન્હાનુ.
Least (લીસ્ટ) સૌથી થોડું.
Worst (ઉવર્સ્ટ) સૌથી ખરાબ.
Most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે.
Largest (લારજેસ્ટ) સૌથી મ્હોટું.
Cow (કાઉ) ગાય.

Worse (ઉવર્સ) વધારે ખરાબ.
I like him more than you (આઇ લાઇક હીમ મોર ધૅન યુ) હું તેને તમારા કરતાં વધારે ચાહું છું.
I like him most of all (આઇ લાઇક હીમ મોસ્ટ ઑફ ઑલ) હું તેને સઘળા કરતાં વધારે ચાહું છું.
I will do my best for you (આઇ ઉવીલ ડુ માઇ બૅસ્ટ ફૉર યુ) હું તમારે વાસ્તે મારાથી બનશે એટલું કરીશ.
Vishnu is better than Balvant (વીષ્ણુ ઇઝ બૅટર ધૅન બળવંત) વીષ્ણુ બળવંત કરતાં સારો છોકરો છે.
The man is tall-er than the lad (ધી મૅન ઇઝ ટૉલર ધૅન ધ લૅડ) તે માણસ તે છોકરા કરતાં વધારે ઉંચો છે.

They will do what they can for me (ધે ઉવીલ ડુ ઉવૉટ ધે કૅન ફૉર મી) તેઓ મારે સારૂ જે કરી શકશે તે કરશે.

A man has a soul (આ મૅન હૅઝ આ સોલ) માણસને આત્મા હોયછે.

A cow has not a soul (આ કાઉ હૅઝ નૉટ આ સોલ) ગાયને આત્મા નથી.

Govind has grey hair (ગોવીંદ હૅઝ ગ્રે હૅર) ગોવીંદને કાબર ચીત્રા બાળ છે.

A ship is larger than a boat (આ શીપ ઇઝ લાર્જર ધૅન આ બોટ) વહાણ મછવા કરતાં વધારે મોટું છે.

I have a pain in my ear (આઇ હૅવ આ પેન ઇન માઇ ઇયર) મારા કાનમાં એક દરદ છે.

I saw an owl at the well (આઇ સૉ ઍન આઉલ ઍટ ધી ઉવૅલ) મેં કુવા આગળ એક ઘુવડ જોયું.

Boil the rice and stir it (બૉઇલ ધી રાઇસ ઍન્ડ સ્ટર ઇટ) ચોખા ઉકાળો અને તે હલાવો.

He does not speak the truth (હી ડઝ નૉટ સ્પીક ધ ટ્રુથ) તે સાચું બોલતો નથી.

I will shut up the shop (આઇ ઉવીલ શટ અપ ધ શૉપ) હું દુકાન બંધ કરીશ.

I can not see the sea (આઇ કૅન નૉટ સી ધ સી) હું દરિયો જોઈ શકતો નથી.

I shall do what I can for them (આઇ શૅલ ડુ ઉવૉટ આઇ કૅન ફૉર ધૅમ) મારાથી બનશે એટલું હું તેમને વાસ્તે કરીશ.

Call the cook to me (કૉલ ધ કુક ટુ મી) રસોયાને મારી પાસે બોલાવો.

Give me some more rice (ગીવ મી સમ મોર રાઇસ) મને થોડો વધારે ભાત આપો.

I did not see the ship (આઈ ડીડ નોટ સી ધ શીપ) મેં તે વાહાણ જોયું નથી.

A boat is smaller than a ship (આ બોટ ઈઝ સ્મૉલર ધૅન આ શીપ) મછવો વાહાણ કરતાં વધારે ન્હાનો હોય છે.

The door is made of fir-wood (ધી ડોર ઈઝ મેડ ઑફ ફર વુડ) તે બારણું દેવદારના લાકડાનું બનાવેલું છે.

પાઠ ૧૭ મો.

Creep (ક્રીપ) પેટે ચાલવું.
Frog (ફ્રૉગ) દેડકો.
Egg (ઍગ) ઈંડું.
Walk (વૉક) ચાલવું.
Crawl (ક્રૉલ) પેટે ચાલવું.
Jump (જમ્પ) કુદવું.
Worm (વર્મ) કીડો.
Herb (અર્બ) વનસ્પતી.
Hill (હીલ) ટેકરી.
Earth (અર્થ) પૃથ્વી, જમીન.
Swim (સ્વીમ) તરવું.
Night (નાઈટ) રાત્રી, રાત.
Fruitful (ફ્રૂટફુલ) ફળદ્રુપ.
Leaf (લીફ) પાંદડું.
Leaves (લીવ્ઝ) પાંતરાંઓ.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Live (લીવ) રેહેવું, જીવવું.
Law (લૉ) કાયદો.
Plant (પ્લૅન્ટ) રોપો, વનસ્પતી.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
World (વર્લ્ડ) દુનિઆ, પૃથ્વી.
Fly (ફ્લાય) માખી, ઉડવું.
Day (ડે) દિવસ, દહાડો.
Town (ટાઉન) શેહેર.
Field (ફીલ્ડ) ખેતર.
Milk (મીલ્ક) દુધ.
Alive (અલાઈવ) જીવતું.
Full (ફુલ) ભરેલું.
Run up (રનઅપ) ચઢવું.
Use-ful (યુસફુલ) ઉપયોગી, કામનું.
Care-ful (કેરફુલ) સાવધ.
Partly (પાર્ટલી) થોડું.
Fish (ફીશ) માછલી.
Bird (બર્ડ) પક્ષી.
Rain (રેન) વરસાદ.
Water (વૉટર) પાણી.
Land (લૅન્ડ) જમીન.

Beast (બીસ્ટ) હેવાન, પશુ.
Up (અપ) ઉપર.
Down (ડાઉન) નીચે.
With (ઉવીથ) સાથે, થી.
Near (નીઅર) પાસે, નજદીક.
Standing (સ્ટૅનડીંગ) ઉભાં રેહેતાં.
By (બાય) પાસેથી.
To (ટુ) ને, પાસે.
From (ફ્રૅામ) પાસેથી.
Without (ઉવીથઆઉટ) વગર, સીવાય.
Afar (અફાર) દુર, આઘે.
Sitting (સીટીંગ) બેસતાં.
About (અબાઉટ) આસપાસ.
Around (એરાઉન્ડ) આસપાસ
Off (ઑફ) દુર, છેટે.
On (ઑન) ઉપર, આગળ.
Lying (લાઇંગ) પડી રેહેતાં.
Shining (શાઇનીંગ) ચળકતું.

Run up to the hill (રન અપ ટુ ધ હીલ) તે ટેકરી ઉપર ચડો.
Walk down to the town (ઉવૉક ડાઉન ટુ ધ ટાઉન) તે શેહેર તરફ જાઓ.
Go off to school (ગો ઑફ ટુ સ્કુલ) નિશાળે જતા રેહો.
I did not go with the man (આઇ ડીડ નૉટ ગો ઉવીથ ધ મૅન) હું તે માણસ સાથે ગયો નહીં.
The earth is partly land (ધ અર્થ ઇઝ પાર્ટલી લૅન્ડ) પૃથ્વીનો થોડો ભાગ જમીનછે.
The earth is partly water (ધી અર્થ ઇઝ પાર્ટલી વૉટર) પૃથ્વીનો થોડો ભાગ પાણીછે.
Be careful with that gun (બી કેરફુલ ઉવીથ ધૅટ ગન) તે બંદુકથી સાવધ રેહેજો.
Trees have leaves (ટ્રીઝ હૅવ લીવ્ઝ) ઝાડોને પાંતરા હોયછે.
Dogs have hair (ડૉગસ હૅવ હૅર) કુતરાઓને બાળ હોયછે.
Do not go without me (ડુ નૉટ ગો ઉવીથઆઉટ મી) મારા વિના જશો નહી.
The lad is sitting near the door (ધી લૅડ ઇઝ સીટીંગ નીઅર ધ ડૉર) તે છોકરો બારણા પાસે બેઠોછે.

The star is shining afar off (ધી સ્ટાર ઇઝ શાઇનીંગ અફાર ઑફ) તે તારો ઘણો દૂર પ્રકાશેછે.

The ox is standing in the field (ધી ઑાકસ ઇઝ સ્ટૅનડીંગ ઇન ધી ફીલ્ડ) તે બળદ ખેતરમાં ઉભોછે.

The ox lives on grass (ધી ઑાકસ લીવઝ ઑાન ગ્રાસ) બળદ ઘાસ ખાઇને જીવેછે.

Vishnu go with Govind (વીષ્નુ, ગોઉવીથ ગોવીંદ) વિષ્ણુ ગોવીંદ સાથે જા.

That is a fine tree (ધૅટ ઇઝ આ ફાઇન ટ્રી) તે એક સુંદર ઝાડછે.

Herbs are useful to men (અર્બ્સ આર યુસફુલ ટુ મેન) વનસ્પતી માણુસોને ઉપયોગીછે.

What a fine hill ! (ઉવૉાટ આ ફાઇન હીલ!) કેવી એક સુંદર ટેકરી !

Where do you live ?(ઉવ્હેર ડુ યુ લીવ ?) તમે ક્યાં રહોછો.

Fishes swim (ફીશીસ સ્વીમ) માછલાઓ તરેછે.

Worms crawl (ઉવર્મસ ક્રૉલ) કીડા પેટે ચાલેછે.

Frogs jump (ફ્રૉગસ જમ્પ) દેડકા કુદેછે.

Birds fly (બર્ડસ ફ્લાઇ) પક્ષીઓ ઉડેછે.

Dogs run (ડૉગસ રન) કુત્રા દોડેછે.

Men walk (મેન ઉવૉક) માણુસ ચાલેછે.

પાઠ ૧૯ મો.

I go (આઇ ગો) હું જાઉછું.

Thou goest (ધાઉ ગોએસ્ટ) તું જાયછે.

He goes (હી ગોઝ) તે જાયછે.

We go (ઉવી ગો) હમે જઇએ છીએ.

You go (યુ ગો) તમે જાવોછો

They go (ધે ગો) તેઓ જાયછે

I went (આઇ ઉવેન્ટ) હું ગયો

Thou wentest (ધાઉ ઉવેન્ટેસ્ટ) તું ગયો.

He went (હી ઉવેન્ટ) તે ગયો.

We went (વી વેન્ટ) હમે ગયા.
You went (યુ વેન્ટ) તમે ગયા.
They went (ધે વેન્ટ) તેઓ ગયા.
Some (સમ) કોઈ, કેટલાક.
Part (પાર્ટ) હીસ્સો; ભાગ.
All (ઑાલ) સઘલું; સર્વ.
So much (સોમચ્છ) એટલું બધું.
So little (સો લીટલ) એટલું થોડું.
Very much (વેરી મચ્છ) ઘણું બધું.
Very little (વેરી લીટલ) ઘણું થોડું.
How much ? (હાઉમચ્છ?) કેટલું બધું ?
Too much (ટૂ મચ્છ) ઘણું બધું.
How little (હાઉ લીટલ) કેટલું થોડું.
Too little (ટૂ લીટલ) ઘણું થોડું.
Time (ટાઇમ) વખત; સમય.
Hedge (હૅડજ) ઝાડી.
Edge (ઍડજ) કોર. ચાકુ વગેરેની ધાર.
Pull (પુલ) ખેંચવું તાંણવું.
End (એન્ડ) છેડો; અંત.
God (ગૉડ) ઈશ્વર; પરમેશ્વર.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, દયાળુ
Help (હૅલ્પ) મદદ; સહાયતા.
Bone (બોન) હાડકું.
Steal (સ્ટીલ) ચોરવું.
Thief (થીફ) ચોર.
Claw (ક્લૉ) નંખ, પંજો.
Eye (આઇ) આંખ.
Lay (લે) મુકવું; ગીત, કવિતા.
Put (પુટ) મુકવું, મુકવું.
Sharp (શાર્પ) તીક્ષણ.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ; પછવાડે.
Done (ડન) કીધેલું.
Beast (બીસ્ટ) હેવાન; પશુ.

I went into town (આઇ વેન્ટ ઇનટૂ ટાઉન) હું શેહેરમાં ગયો.

I went with Bapoo (આઇ વેન્ટ વીથ બાપુ) હું બાપુ સાથે ગયો.

Some beasts ara useful (સમ બીસ્ટ્સ આર યુસફુલ) કેટલાએક પશુઓ ઉપયોગીછે.

I will not go with you (આઇ ઉવીલ નૉટ ગો ઉવીથયુ) હું તમારી સાથે આવીશ નહી.

This rice is very good (ધીસ રાઇસ ઇઝ વેરી ગુડ) આ ચોખા ઘણા સારાછે.

Birds lay eggs (બર્ડ્ઝલે એગ્ઝ) પક્ષીઓ ઇંડાં મુકેછે.

Beasts lie on the ground (બીસ્ટસ લાઇ ઑનધ ગ્રાઉન્ડ) પશુઓ જમીન ઉપર પડી રેહેછે.

You shall not go with me (યુ શૅલ નૉટ ગો ઉવીથમી) તમે મારી શાથે આવતા નહી.

Make the dog lie down (મેક ધ ડૉગ લાઇ ડાઉન) તે કુતરાને સુવાડો.

A fool tells lies (એ ફુલ ટૅલસ લાઇઝ) બેવકુફ જુઠું બોલેછે.

It too hot, I cannot run (ઇટ ઇઝ ટુ હૉટ, આઇ કૅન નૉટ રન) ઘણી ગરમી પડેછે તેથી હુ દોડી શકતો નથી.

Cook, bring the rice (કુક બ્રીંગ ધરાઇસ ટુ મી) રસોયા તે ચોખા મારી પાસે લાવ.

A thief was behind thebedge (આ થીફ ઉવૉઝ બી હાઇન્ડ ધ હેડજ) એક ચોર તે ઝાડ પાછળ હતો.

Have you done your task ? (હૅવ યુ ડન યૉર ટાસ્ક ?) તમે તમારો પાઠ કર્યોછે ?

Let the ox go the well (લૅટ ધઑક્સ ગો ટુ ધઉવૅલ) તે બળદને કુવા પાસે જવા દો.

Give the dog some water (ગીવ ધી ડૉગ સમ ઉવૉટર) તે કુતરાને થોડું પાણી આપો.

The lad fell as he was running (ધી લૅડ ફેલ ઍઝ હી ઉવૉઝ રનીંગ) જેવો તે છોકરો દોડતો હતો તેવો પડયો.

Why do you not give her the milk (ઉવાય ડુ યુ નૉટ ગીવ હર ધ મીલ્ક ?) પેલીને દુધ શા વાસ્તે તમે આપતા નથી.

A thief steals my rice (આ થીફ સ્ટીલ્સ માઈ રાઈસ) એક ચોર મારા ચોખા ચોરેછે.

પાઠ ૧૮ મો.

Going (ગોઈંગ) જતાં.
Falling (ફૉલીંગ) પડતાં.
Telling (ટેલીંગ) કેહેતાં.
Doing (ડુઇંગ) કરતાં.
Speaking (સ્પીકીંગ) બોલતાં.
Selling (સેલીંગ) વેચતાં.
Gone (ગૉન) ગયેલું.
Fallen (ફૉલન) પડેલું.
Told (ટોલ્ડ). કહેલું; કહયું.
Done (ડન) કીધેલું.
Spoken (સ્પોકન) બોલેલું.
Sold (સોલ્ડ) વેચેલું.
Seeing (સીઈંગ) જોતાં.
Feeling (ફીલીંગ) લાગતાં.
Being (બીઈંગ) થતાં.
Ever (એવર) કદી, હમેશ.
Never (નેવર) કદી નહી.
Not ever (નૉટ એવર) કદી નહીં.
Which ever (ઉવીચ એવર) જેજે.
Whenever (ઉવ્હેન એવર) જયારે જયારે.
Whoever (હુ એવર) જે કોઇ.
Wherever (ઉવ્હેર એવર) જયાં જયાં.
Whatever (ઉવૉટ એવર) જેટલુ, જેજે.
Either (ઇધર) બેમાનુ એક.
Seen (સીન) જોએલું.
Felt (ફેલ્ટ) લાગેલું.
Been (બીન) થએલું.
Neither (નીધર) બેમાનું એક નહી.
Both (બોથ) બેઉ, બને.
Obey (ઓબે) તાબામાં રેહવું.
Printing (પ્રીન્ટીંગ) છાપતાં.
Writing (રાઇટીંગ) લખતાં.
Pencil (પેનશીલ) સીસાપેન.
Scholar (સ્કૉલર) શિષ્ય, નિશાળીઓ.

Master (માસ્ટર) મહેતાજી, શેઠ.
Paper (પેપર) કાગળ.
Reed (રીડ) બરૂ.
Duty (ડયુટી) ધર્મ, ફરજ; જગાત.
Honest (ઑનેસ્ટ) પ્રમાણીક, સાચું.
Slate (સ્લેટ) પથ્થર પાટી.
English (ઈંગ્લીશ) ઈંગ્રેજી.
Know (નો) જાણવું.
Take (ટેક) લેવું.
Reading (રીડીંગ) વાંચતાં.
Lesson (લેસન) પાઠ, ધડો; શીખામણ.
Ink (ઈન્ક) સાઈ; રૂશનાઈ.
Fairly (ફેરલી) ખુલ્લી; સ્પષ્ટ.
Letters (લેટર્સ) અક્ષરો.
Before (બીફોર) આગળ.

Whatever you do tell the truth (હ્વૉટ એવર યુ ડુ ડુ ટેલ ધ ટ્રુથ) જે જે તમે કરો તે સાચું કહેજો.

Whenever you go to school, take your books with you (હ્વેન એવર યુ ગો ટુ સ્કુલ ટેક યૉર બુક્સ હ્વીથ યું) જ્યારે જ્યારે તમે નિશાળે જાઓ, ત્યારે તમારી ચોપડીઓ સાથે લેજો.

Obey your master and do your lessons well (ઓબે યૉર માસ્ટર ઍન્ડ ડુ યૉર લેસન્સ હ્વેલ) તમારા ગુરૂને તાબે થાઓ અને તમારા પાઠ સારી રીતે શીખો.

Write on your slate with a slate-pencil (રાઈટ ઑન યૉર સ્લેટ હ્વીથ આ સ્લેટ પૅનસીલ) તમારી પથ્થર પાટી ઉપર સ્લેટ પેને લખો.

Write on your paper with a reed-pen and ink (રાઈટ ઑન યૉર પેપર હ્વીથ આ રીડ પૅન ઍન્ડ ઈન્ક) કાગળ ઉપર બરૂની કલમ અને શાહીથી લખો.

Some of the scholars are reading, and some are writing (સમ ઑફ ધ સ્કૉલર્સ આર રીડીંગ ઍન્ડ સમ આર રાઈટીંગ) કેટલાક નિશાળીઆઓ વાંચે છે અને કેટલાએક લખે છે.

Give me pens, ink and paper, that I may write (ગીવ મી પૅન્સ ઇંક ઍન્ડ પેપર ધૅટ આઇ મે રાઇટ) મને લેખણુ, સાઇ, અને કાગલ આપો જેથી હું લખું.

I have neither pens nor paper (આઇ હૅવ નીધર પૅન્સ નૉર પેપર) મારી પાસે કાગળ કે કલમ એ બેમાંનુ એકે નથી.

Can you print English letters with a pen ? (કૅન યુ પ્રીન્ટ ઇંગ્લીશ લૅટર્સ ઉવીથ આ પૅન ?) તમે ઇંગ્રેજી અક્ષરો કલમથી છાપી શકશો ?

He has both pens and pencils (હી હૅઝ બોથ પૅન્સ એન્ડ પેનશીલ્સ) તેની પાસે કલમ તથા સીસાપેન એ બનેછે.

Are you going to learn to write English (આર યુ ગોઇંગ ટુ લર્ન ટુ રાઇટ ઇંગ્લીશ ?) તમે ઇંગ્રેજી લખવા શીખો (શિખવા જનગો) છો ?

Give Bapu either a pen or a pencil (ગીવ બાપુ ઇધર આ પેન ઑર આ પેનસીલ) બાપુને એક કલમ અથવા સીસાપેન એ બેમાનું એક આપો.

A good scholar obeys his master (આ ગુડ સ્કૉલર ઓબેઝ હીઝ માસ્ટર) સારો નિશાળીઓ પોતાના મેહેતાજીની આગ્ના પાળેછે.

I have sold my ox to Govind (આઇ હૅવ સોલ્ડ માઇ ઑક્સ ટુ ગોવીંદ) મેં મારો બળદ ગોવીંદને વેચ્યોછે.

Wherever you are, be honest and truthful (ઉવ્હેરએવર યુ આર બી ઑનેસ્ટ ઍન્ડ ટ્રુથફુલ) જ્યાંહાં જયાહાં તમે હો ત્યાહાં પ્રમાણીક તથા સાચા રેહેજો.

Do you learn to write, or to print or both ? (ડુ યુ લર્ન ટુ રાઇટ, ઑર ટુ પ્રીન્ટ ઑર બોથ ?) તમે લખવાને અથવા છાપવાને કે બેઉ શીખોછો ?

Have you ever seen an owl (હૅવ યુ એવર સીન ઍન આઉલ ?) તમે કદી ઘુવડ જોયું છે ?

I have never seen the sea, or a ship (આઇ હૅવ નેવર સીન ધ સી ઑર આ શીપ) મેં કદી સમુદ્ર અથવા વાહાણ જોયું નથી.

You may have whichever pen you like (યુ મે હૅવ હ્વીચ એવર પૅન યુ લાઇક) તમને જે કલમ પસંદ પડે તે તમે લેઓ.

It is either lie or lay, I do not know which (ઇટ ઇઝ ઇધર લાઈ ઑર લે આઇ ડુ નૉટ હ્વીચ) તે Lie અથવા Lay એ બેમાંનું શું છે; એ હું જાણતો નથી.

Tell me which it is; too or to? (ટૅલમી હ્વીચ ઇટ ઇઝ; ટૂ or ટુ?) મને કહો કે તે શું છે, to કે too?

I have never felt the sun so hot before (આઇ હૅવ નેવર ફૅલ્ટ ધ સન સો હૉટ બીફોર) મને આગાઉ કદી તડકો આવો ગરમ લાગ્યો ન હોતો.

I will never go to the town, if you do not wish it (આઇ વીલ નેવર ગો ટુ ધ ટાઉન, ઇફ યુ ડુ નૉટ હ્વીશ ઇટ) જો તમારી મરજી નહીં હોયતો હું કદી તે શેહેરમાં જાઇશ નહીં.

પાઠ ૨૦ મો

Way (વે) રસ્તો, રીત, ચાલ.

Cut (કટ) કાપવું, કાતરવું.

Lie (લાઇ) જુઠું બોલવું. પડી રેહેવું.

Lay (લે) સુવું; પડી રહેવું.

Kite (કાઇટ) પતંગ, સમડી.

Cheat (ચીટ) છેતરવું, ઠગવું.

Tea (ટી) ચા, ચાય.

Get (ગૅટ) લાવવવું; મેળવવું.

Lay (લે) મુકવું.

Laid (લેડ) મુક્યું.

Pit (પીટ) ખાડો.

Dig (ડીગ) ખોદવું.
Got (ગૉટ) મળ્યું.
Iron (આયર્ન) લોખંડ, લોહોડું
Sit (સીટ) બેસવું.
Forbid (ફુરબીડ) ના પાડવું.
Bit (બીટ) કટકો; કરડયું.
Sat (સૅટ) બેઠું.

For-bade (ફુરબૅડ) ના પાડી, મના કીધી.
Holy (હોલી) પવીત્ર.
Honey (હની) મધ.
Lime (લાઇમ) ચુનો.
Claws (કલૉઝ) પંજા.

Did he ask for an egg? (ડીડ હી આસ્ક ફૉર ઍન એગ?) તેણે એક ઇંડું માગ્યું?

I saw the dog running after the rat (આઇ સૉ ધ-ડૉગ રનીંગ આફ્ટર ધ રૅટ) મે તે કુતરાને તે ઉંદર પછવાડે દોડતો જોયો.

I got this bird on that hill (આઇ ગૉટ ધીસ બર્ડ ઑન ધૅટ હીલ) મને આ પક્ષી પેલી ટેકરી ઉપરથી મળ્યું.

The bird laid six eggs (ધી બર્ડ લેડ સીકસ એગઝ) તે પક્ષીએ છ ઇંડા મુકયા.

A bad way has a bad end (આ બૅડ વે હૅઝ આ બૅડ એન્ડ) ખરાબ રસ્તાને ખરાબ છેડો હોયછે.

The owl sat on the tree (ધી આઉલ સૅટ ઑન ધ ટ્રી) તે ઘુવડ તે ઝાડ ઉપર બેઠું.

The law of God is holy (ધી લૉ ઑફ ગૉડ ઇઝ હોલી) ઇશ્વરનો કાયદો પવીત્રછે.

The sun was very hot (ધી સન વૉઝ વેરી હૉટ) સૂર્ય ઘણો ગરમ હતો.

Tea is the leaf of a plant (ટી ઇઝ ધ લીફ ઑફ આ પ્લૅન્ટ) ચા એક રોપાનું પાંત્રુછે.

The rain fell all the night (ધી રેન ફૅલ ઑલ ધ નાઇટ) વરસાદ આખી રાત પડયો (વરસ્યો)

God made the ear shall he not hear? (ગૉડ મેડ ધ ઇઆર શૅલ હી નૅાટ હીઅર ?) ઈશ્વરે કાન બનાવ્યા તે શું શાંભળશે નહી ?

God made the eye shall he not see? (ગૉડ મેડ ધ આઇ શૅલ હી નૅાટ સી ?) ઈશ્વરે આંખ બનાવી, તે શું જોશે નહીં !

The man sat at the school door (ધી મૅન સૅટ ઍટ ધી સ્કુલ ડોર) તે માણસ નિશાળના તે બારણા પાસે બેઠો.

Men dig for iron in a pit (મેનડીગ ફૅાર આયર્ન ઈન આ પીટ) માણસો લોખંડને સારૂ ખાડા ખોદેછે.

Help me to cut this hedge (હેલ્પ મી ટુ કટ ધીસ હેડજ) મને તે ઝાડી કાપવાને મદદ કરો.

I bade him go away (આઈ બૅડ હીમ ગો આવે) મેં તેને જતા રેહેવાને ફરમાવ્યું.

It pains the cat to pull her tail (ઇટ પેન્સ ધી કૅટ ટુ પુલ હર ટેલ) બીલાડીની પુછડી ખેંચવાથી તેને દુઃખ થાયછે

I forbid you to pull the cat's tail (આઇ ફરબીડ યુ ટુ પુલ ધી કૅટસ ટેલ) બીલાડીની પુંછડી ખેંચવાને હું તમને મના કરૂછું.

Be kind to all men (બી કાઈન્ડ ટુ ઑાલ મેન) સઘળા માણસ ઉપર દયાળુ થાઓ.

Bees make honey (બીઝ મેકહની) મધમાખો મધ બનાવેછે

The kite has sharp claws (ધી કાઇટ હૅઝ શાર્પ કલૅાઝ) તે સમડીને તીક્ષણ પંજાછે.

He will hurt you (હી ઉવીલ હર્ટ યુ) તે તમને દુઃખ દેશે.

Do not cheat or steal (ડુ નૅાટ ચીટ ઑાર સ્ટીલ) ઠગતા અથવા ચોરતા નહી.

The dog then ran away (ધી ડૉગ ધૅન રૅન આવે) તે કુતરો પછી દોડી ગયો.

The lad ran up the hill (ધી લૅડરૅન અપ ધ હીલ) તે છોકરો તે ટેકરી ઉપર ચઢી ગયો.
In all bones there is lime(ઈન ઑાલ બોન્સ ધૅર ઈઝ લાઈમ) સઘળા હાડકામાં ચુનોછે.

પાઠ ૨૨ મો.

Eat (ઈટ) ખાવું.
Ate (એટ) ખાધું.
Drink (ડ્રીન્ક) પીવું.
Drank (ડ્રૅન્ક) પીધું.
Leave (લીવ) છોડવું, રજા.
Left (લૅફ્ટ) છોડયું.
Fly (ફ્લાઈ) માખ; ઉડી જવું.
Flew (ફ્લ્યુ) ઉડી ગયું.
Loud (લાઉડ) મોટેથી; જોરથી
O'clock (ઓ કલૅાક) કલાક.
Wheat (ઉવ્હીટ) ઘઉં.
Fresh (ફ્રૅશ) તાજું; મીઠું.
Cow (કાઉ) ગાય.
Salt (સૅાલ્ટ) નીમક.
Grain (ગ્રેન) અનાજ.
Young (યંગ) જુવાન. બચ્ચું
Oil (ઑાઈલ) તેલ.
Hurt (હર્ટ) દુઃખવવું, દુઃખ.
Stow (સ્ટો) જગ્યા. ગોઠવવું.
Lamp (લૅમ્પ) દીવો; ચરાગ.
Kid (કીડ) બકરીનું બચ્ચું.
New (ન્યુ) નવું.
Stops (સ્ટૅાપ્સ) અટકાવ, અટકાવ કરવો. ટાંપ.
Tooth (ટુથ) દાંત.
Shout (શાઉટ) પોકાર; બુમ.
Old (ઓલ્ડ) જુનું; પુરાતન.
Woe (ઉવો) દુઃખ.
Clearly (કલીઆરલી) ખુલ્લી રીતે.
Load (લોડ) બોજો; ભાર, ભરવું.
Toad (ટોડ) દેડકો.
Cause (કૅાઝ) કારણ.
Nearly (નીઅરલી) નજદીક.
Flour (ફ્લૅાર) લોટ; આટો.
Mind (માઈન્ડ) ધ્યાન, મન.
Show (શો) દેખાડવું; દેખાવ.
Sheet (શીટ) પતરૂં; કાગળનો [તાવ.
Think (થીંક) વિચારવું.
Drop (ડ્રૅાપ) મુકી દેવું, ટીપું.
Again (અગેન) ફરીથી.
Slowly (સ્લોલી) ધીમે ધીમે.
Water (ઉવૅાટર) પાણી.

Load the boat with grain (લોડ ધ બોટ ઉવીથ ગ્રેન) તે ગઠ્ઠવો અનાજથી ભરો.

The cat drank all the milk (ધી કૅટ ડ્રેન્ક ઑલ ધ મીલ્ક) તે બીલાડી સઘળું દુધ પી ગઈ.

Sea-water is salt (સી ઉવૉટર ઇઝ સૉલ્ટ) દરીઆનું પાણી ખારૂં છે.

The ship was then near the coast (ધી શીપ ઉવૉઝ ધૅન નીઅર ધ કોસ્ટ) ત્યારે તે વાહાણ કિનારા પાસે હતું.

A kid is the young of a goat (આ કીડ ઇઝ ધી યંગ ઑફ આ ગોટ) હલવાન એ બકરીનું બચ્ચું છે.

The boys have all left school (ધી બૉયઝ હૅવ ઑલ લેફ્ટ સ્કુલ) સઘળા છોકરાઓએ નિશાળ છોડીછે

Sin is the cause of much woe (સીન ઇઝ ધ કૉઝ ઑફ મચ્છ ઉવો) પાપ ઘણા દુઃખનું કારણછે.

The bees are all flawn away (ધી બીઝ આર ઑલ ફ્લોન આવે) તે સઘળી મધમાખો ઉડી ગઈછે.

It is six o'clock (ઇટ ઇઝ સીક્સ ઓ ક્લૉક) છ વાગ્યાછે.

It is nearly seven o'clock (ઇટ ઇઝ નીઅરલી સેવન ઓ ક્લૉક) નજદીક આસરે સાત વાગ્યાછે.

What a fine new cook! (ઉવૉટ આ ફાઇન ન્યુ બુક!) કેવી એક સુંદર ચોપડી!

Let me look at your book (લૅટ મી લુક ઍટ યોર બુક) તમારી ચોપડીમાં મને જોવા દો.

Flour is made from wheat (ફ્લૅાર ઇઝ મેડ ફ્રોમ ઉવ્હીટ) લોટ ઘંઉમાંથી બનેછે.

Wheat is good to eat (ઉવ્હીટ ઇઝ ગુડ ટુ ઇટ) ઘંઉ ખાવા સારાછે.

Put oil in the lamps (પુટ ઑઇલ ઇન ધી લૅમ્પસ) દીવામાં તેલ પુરો.

Put more oil in that lamp (પુટ મોર ઑઇલ ઇન ધૅટ લૅમ્પ) તે દીવામાં વધારે તેલ પુરો.

Think of what you read (થીંક ઑફ ઉવૉટ યુ રીડ) તમે જે વાંચો તે વિષે વિચાર કરો.

Do not drop your voice (ડુ નૉટ ડ્રૉપ યૉર વૉઇસ) તમારો અવાજ મુકી દેતા નહી.

Mind your stops (માઇન્ડ યૉર સ્ટોપ્સ) તમારી નિશાનીઓ ઉપર ધ્યાન રાખો.

The coast is the land (ધી કોસ્ટ ઇઝ ધી લૅન્ડ) કીનારો એ જમીનછે.

Ths ox drank some water near the well (ધી ઑક્સ ડ્રૅન્ક સમ ઉવૉટર નીઅરધ ઉવૅલ) તે બળદે તે કુવા પાસે કેટલુંક પાણી પીધું.

Rain water is fresh (રેન ઉવોટર ઇઝ ફ્રેશ) વરસાદનું પાણી મીઠુંછે.

Get some water from the well (ગેટ સમ ઉવૉટર ફ્રૉમ ધ ઉવૅલ) તે કુવામાંથી થોડું પાણી લાવો.

Do not hurt the toad (ડુ નૉટ હર્ટ ધ ટૉડ) ટાડ જાતના દેડકાને દુઃખ દેતા નહીં.

The bees flew to the tree (ધી બીઝ ફ્લ્યું ટુ ધ ટ્રી) તે મધમાખીઓ તે ઝાડ તરફ ઉડી ગઇ.

God is good to all (ગૉડ ઇઝ ગુડ ટુ ઑલ) પરમેશ્વર સઘળા ઉપર દયાળુછે.

Bees sting those who hurt them (બીઝ સ્ટીંગ ધોઝ હુ હર્ટ ધૅમ) જેઓ મધ માખોને દુઃખ દેછે તેઓને મધ માખો દુઃખ દેછે.

It is time to go to school (ઇટ ઇઝ ટાઇમ ટુ ગો ટુ સ્કુલ) નિશાળે જવાને વખત થયોછે.

What o'clock is it ? (ઉવૅાટ ઓ ક્લૉક ઈઝ ઇટ ?) કેટલા વાગ્યાછે ?
Show me your new book (શોની યૉર ન્યુ બુક) તમારી નવી ચોપડી મને દેખાડો.
What a fine book it is ! (ઉવૅાટ આ ફાઈન બુક ઇટ ઈઝ !) કેવી એક સુંદર ચોપડી !

We get milk from the cow (ઉવી ગૅટ મીલ્ક ફ્રૉમ ધ કાઉ) આપણને ગાય પાસેથી દુધ મળેછે.
Is oil useful to us ? (ઇઝ ઑઇલ યુસફુલ ટુ અસ ?) આપણને તેલ ઉપયોગીછે ?
Read slowly and clearly (રીડ સ્લોલી ઍન્ડ ક્લીઅરલી) ધીમે ધીમે અને સ્પષ્ટ રીતે વાંચો.
Put no oil in this lamp (પુટ નો ઑઇલ ઇન ધીસ લૅમ્પ) આ દીવામાં તેલ પુરતા નહીં.
Do not shout in reading (ડુ નૉટ શાઉટ ઇન રીડીંગ) વાંચતા બુમ પાડતા નહી.

Read the lesson again (રીડ ધ લૅસન અગેન) તે પાઠ ફરીને વાંચો.
Now shut your book (નાઉ શટ યૉર બુક) હવે તમારી ચોપડી બંધ કરો.

પાઠ ૨૨ મો.

The dog barks (ધી ડૉગ બાર્કસ) કુતરો ભસેછે.
The cat purrs (ધી કૅટ પર્સ) બીલાડી મીઆંઉ મીઆંઉ કરેછે.
The sheep bleats (ધી શીપ બ્લીટ્સ) ગાંડરો બેંબેં કરેછે.
The cow lows (ધી કાઉ લોઝ) ગાય આરડેછે.
The hog grunts (ધી હૉગ ગ્રન્ટ્સ) ડુક્કર ગુર ગુર કરેછે.

The lion roars (ધી લાયન રોરસ) સીંહ ગર્જના કરેછે.
The bear growls (ધી બૅર ગ્રાઉલ્સ) રીંછ ઘુરકેછે.
The cock crows (ધી કૉક ક્રોઝ) કાગડો વાસેછે.
The owl hoots (ધી આઉલ હુટ્સ) ઘુવડ ગુરૂર કરેછે.
The sparrow chirps (ધી સ્પૅરો ચર્પસ) ચકલી ચીંચીં કરેછે.
The horse neighs (ધી હૉર્સ નેઝ) ઘોડો ખંખારેછે.
The ass brays (ધી આસ બ્રેઝ) ગધેડો ભુંકેછે.
The mouse squeaks (ધી માઉસ સ્કવીકસ) ઊંદર ચીંચીં કરેછે.
The bull bellows (ધી બુલ બેલોઝ) ગોધો આરડેછે.
The snake hisses (ધી સ્નેક હીસ્સીસ) સાપ ફુંફાડા મારેછે.
The frog croaks (ધી ફ્રૉગ ક્રોકસ) દેડકો ક્રક ક્રક કરેછે.
The bee hums (ધી બી હમસ) મધમાખ ગુંજેછે.
The jackal howls (ધી જેકૉલ હાઉલ્સ) શિયાળ ભુંકેછે.

Quite (ક્વાઇટ) તદન; કેવળ.
Quiet (ક્વાએટ) ચુપ રાખવું.
Quietly (ક્વાયેટલી) ચુપ ચુપ. ચુપકીથી.
Idle (આઇડલ) આળશુ.
Builds (બીલ્ડસ) બાંધેછે.
Nest (નેસ્ટસ) માળા.
Ants (આન્ટસ) કીડીઓ.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Work (ઉવર્ક) કામ કરવું.
Girls (ગર્લસ) છોકરીઓ.
Right (રાઇટ) હક.
Love (લવ) પ્યાર; ચાહાવું; હેત.
Sleep (સ્લીપ) ઊંઘવું.
Lest (લૅસ્ટ) નહીતો; નીકર.
Come (કમ) આવવું.
Bids (બીડઝ) ફરમાવેછે.
Teacher (ટીચર) મેહેતાજી.
Talk (ટૉક) વાત કરવી.
Hands (હૅન્ડઝ) હાથો.
Place (પ્લેસ) જગા.
Seat (સીટ) બેઠક.
Want (ઉવૉન્ટ) ગરજ.
Every (એવરી) દરેક.
Play (પ્લે) રમવું.
Clean (કલીન) સ્વચ્છ.
Clothes (ક્લોધ્સ) કપડા, વસ્ત્ર.
During (ડયુરીંગ) અંદર, માં.
Lounge (લાઉન્જ) આળસુ પડી રેહેવું.

We must not be idle in school (વી મસ્ટ નૉટ બી આ-ઈડલ ઇન સ્કુલ) નીશાળે આપણે આળસુ થવું નહી જોઇએ.

The birds build their nests ; are they idle ? (ધી બર્ડસ બીલ્ડ ધેર નેસ્ટસ; આર ધે આઈડલ ?) પક્ષીઓ પોતાના માળા બાંધેછે; શું તેઓ આળસુછે ?

The ants store up food ; they are not idle (ધી આન્ટસ સ્ટોર અપ ફુડ; ધે આર નૉટ આઈડલ) કીડી-ઓ ખોરાક એકઠો કરેછે; તેઓ આળસુ નથી.

Should boys and girls be idle? (શુડ બૉયઝ ઍન્ડ ગર્લ્સ બી આઈડલ ?) છોકરા અને છોકરીઓને શું આળસુ થવું જોઇએ ?

He that will not work has no right to eat (હી ધૅટ વીલ નૉટ વર્ક હૅઝ નો રાઇટ ટુ ઈટ) જે કોઈ કામ કરશે નહી તેને ખાવાનો હક નથી.

Love not sleep lest thou come to want (લવ નૉટ સ્લીપ લૅસ્ટ ધાઉ કમ ટુ વૉન્ટ) ઊંઘને ચાહાતા નહીં, નહીતો તમે તંગીમાં આવશો.

Come to school every day (કમ ટુ સ્કુલ ઍવરી ડે) દર રોજ નિશાળે આવજો.

Girls should learn as well as boys (ગર્લ્સ શુડ લર્ન ઍઝ વૅલ ઍઝ બૉયઝ) છોકરાઓએ તેમજ છોકરીઓ-એ પણ શીખવું જોઇએ.

Do as your teacher bids you (ડુ ઍઝ યૉર ટીચર બીડઝ યુ) તમારો શિક્ષક ફરમાવે તેમ તમે કરો.

Do not talk or play in the school (ડુ નૉટ ટૉક ઑર પ્લે ઇન ધ સ્કુલ) નિશાળમાં રમતા અથવા વાત કરતા નહીં.

Come to school with quite clean clothes and hands (કમ ટુ સ્કુલ વીથ ક્વાઇટ ક્લીન ક્લોધ્સ ઍન્ડ હૅન્ડઝ) નીશાળે સ્વચ્છ કપડા તથા હાથે આવજો.

Sit quietly in your place during the lesson (સીટ ક્વાએટલી ઈન યૉર પ્લેસ ડયુરીંગ ધી લેસન) પાઠ ચાલે ત્યાં સુધી તમારી જગાએ મુગા મુગા બેસેા.

Do not lounge on your seat (ડુ નૉટ લાઉન્જ ઑન યૉર સીટ) તમારી જગાએ આળશુ બેસતા નહીં.

પાઠ ૨૩ મેા.

Men (મેન) માણુસેા.
Tree (ટ્રી) ઝાડ, વૃક્ષ.
House (હાઉસ) ઘર.
Stones (સ્ટેાન્સ) પથરા.
Tank (ટૅન્ક) તળાવ.
Rain (રેન) વરસાદ.
Rags (રૅગ્ઝ) ચીંથરા.
Sand (સૅન્ડ) રેતી.
Flint (ફ્લીન્ટ) ચકમક.
Bricks (બ્રીક્સ) ઇંટેા.
Clay (ક્લે) માટી.
Burnt (બર્નટ) બાળેલું; પકાવેલું
Build (બીલ્ડ) બાંધવું.
Mortar (મૉરટર) ખરચી ચુનેા
Chunam (ચુનેમ) ચુનેા.
Wool (ઉલ) ઉન.
Drying (ડ્રાઈંગ) સુકવતા.
Copper (કૉપર) ત્રાંબુ.
Pots (પૉટસ) વાસણેા.
Lead (લેડ) સીસું.
Gold (ગેાલ્ડ) સેાનું.
Silver (સીલવર) રૂપું.
Ornaments (ઑરનમેન્ટસ) ઘરેણા, દાગીના.
Earth (અર્થ) પૃથ્વી.
Metals (મેટલ્સ) ધાતુઓ.
Cotton (કૉટન) રૂ.
Uses (યુસીસ) ઉપયેાગ, કામ.
Silk (સીલ્ક) રેશમ.
Leather (લેધર) ચામડું.
Names (નેમ્સ) નામેા.
Chairs (ચેર્સ) ખુરસીઓ.
Tables (ટેબલ્સ) મેજો.
Boxes (બૉક્સીસ) પેટીઓ.
Any (ઍની) કેાઇ, હરેક.
Other (અધર) બીજું.
Purpose (પરપઝ) કારણ.
Tiles (ટાઇલ્સ) નળીઆં.
Dammar (ડૅમર) દામર.
Rosin (રેાઝીન) રાળ.

Bullets (બુલેટ્સ) ગોળીઓ.
Employed (ઍમ પ્લૉયડ) કામે લગાડેલું.
Building (બીલ્ડિંગ) ઇમારત બાંધણી.
Pitch (પીટ્ચ) તાર.
Ignorant (ઇગ્નરંટ) અજાણ્યા.
Many (મૅની) ઘણી.

Men can make a box: can they make a tree ? (મેનકૅન મેક આ બૉક્સ કૅન ધે મેક આ ટ્રી ?) માણસો પેટી કરી શકેછે: તેઓ શું ઝાડ બનાવી શકેછે ?

Men can build a house : can they make stones (મેન કૅન બીલ્ડ આ હાઉસ કૅન ધે મેક સ્ટોન્સ ?) માણસો ઘર બાંધી શકેછે: તેઓ શું પથ્થર બનાવી શકેછે ?

Men can dig a tank : can they make rain ? (મેન કૅન ડીગ આ ટૅંક: કૅન ધે મેક રેન ?) માણસો તળાવ ખોદી શકેછે: તેઓ શું વરસાદ બનાવી શકેછે ?

Who made trees and stones and rain and men ? (હુ મેડ ટ્રીઝ ઍન્ડ સ્ટોન્સ ઍન્ડ રેન ઍન્ડ મેન ?) ઝાડો અને પથરા અને વરસાદ અને માણસો કોણે પેદા કર્યા ?

We see with our eyes (વીસી વીથ અવર આઇઝ) આપણે આપણી આંખથી જોઇએ છીએ.

We hear with our ears (વી હીઅર વીથ અવર ઇઅર્સ) આપણે આપણા કાનથી સાંભળીએ છીએ.

We speak with our mouth (વી સ્પીક વીથ અવર માઉથ) આપણે આપણા મોહોડાથી બોલીએ છીએ.

We walk with our feet (વી વૉક વીથ અવર ફીટ) આપણે આપણા પગથી ચાલીએ છીએ.

Who made our eyes and ears, our mouth and hands and feet ? (હુ મેડ અવર આઇઝ ઍન્ડ ઇઅર્સ અવર માઉથ ઍન્ડ હૅન્ડઝ ઍન્ડ ફીટ ?) આપણી

આંખ, તથા કાન, આપણું મોહોડું અને હાથ અને પગ કોણે બનાવ્યા ?

Paper is made from rags (પેપર ઇઝ મેડ ફ્રૉમ રૅગ્ઝ) કાગળ ચીંથરાના થાયછે.

Glass is made of sand and flint (ગ્લાસ ઇઝ મેડ ઑફ સૅન્ડ ઍન્ડ ફ્લીન્ટ) રેતી અને ચકમકનો કાચ બનેછે.

Bricks are made of clay and burnt (બ્રીક્સ આર મેડ ઑફ ક્લે ઍન્ડ બર્નટ) ઇંટો ગોરાડીની બનેછે અને પકવેલી હોયછે.

Mortar is made of chunam and water (મૉરટર ઇઝ મેડ ઑફ ચુનેમ ઍન્ડ વૉટર) ખરચી ચુનો, ચુનો અને પાણીનો બનેછે.

Salt is got by drying the water of the sea (સૉલ્ટ ઇઝ ગૉટ બાય ડ્રાઇંગ ધી વૉટર ઑફ ધી સી) સમુદ્રનુ પાણી સુકવ્યાથી નીમક બનેછે.

Copper is made into pots (કૉપર ઇઝ મેડ ઇનટુ પૉટસ) ત્રાંબાના વાસણ બનેછે.

Iron is made into knives (આયર્ન ઇઝ મેડ ઇનટુ નાઇવ્ઝ) લોઢાના ચાકુઓ બનેછે.

Lead is made into bullets (લેડ ઇઝ મેડ ઇનટુ બુલેટ્સ) સીસાની ગોળીઓ બનેછે.

Gold and silver are made into ornaments (ગોલ્ડ ઍન્ડ સીલવર આરમેડ ઇનટુ ઑરનમેન્ટસ) સોના તથા રૂપાના દાગીના બનેછે.

Gold, silver, lead, iron and copper are dug up from the earth (ગોલ્ડ, સીલવર, લેડ, આયર્ન ઍન્ડ કૉપર આર ડગ અપ ફ્રૉમ ધ અર્થ) સોનું, રૂપું, સીસું, લોહું અને ત્રાંબું જમીનમાંથી ખોદી કાહાડેછે.

They are called metals (ધિ આર કૉલ્ડ મૅટલ્સ) તેઓને ધાતુ કહેછે.

What is the use of cotton ? (ઉવૉટ ઇઝ ધ યુસ ઑફ કૉટન ?) રૂનો શો ઉપયોગછે ?

Can you tell me the use of silk (કૅન યુ ટેલ મી ધ યુસ ઑફ સીલ્ક ?) રેશમના ઉપયોગ વિષે તમે મને કહી શકશો ?

Do you know what wool is used for ? (ડુ યુ નો ઉવૉટ ઉલ ઇઝ યુઝડ ફોર ?) ઊન શા કામમાં આવેછે તે તમે જાણોછો ?

What things are made made of leather ? (ઉવૉટ થીંગ્સ આર મેડ ઑફ લેધર ?) ચામડાની કઈ કઈ ચીજો બનેછે ?

Write down on paper the names of all things tha you know to be made of wood (રાઇટ ડાઉન ઑન પેપર ધ નેમસ ઑફ ઑલ થીંગ્સ ધૅટ યુ નો ટુબી મેડ ઑફ ઉડ) લાકડાની બનેલી જે સઘળી વસ્તુઓ તમે જાણતા હો તે સઘળાના નામ તમે કાગળ ઉપર લખો.

Chairs, tables, doors, boxes, are made of wood (ચેર્સ, ટેબલ્સ, ડૉર્સ, બોક્સીસ, આરમેડ ઑફ ઉડ) ખુરસીઓ, મેજો, બારણા, પેટીઓ, લાકડાની બનેલાછે.

Stone is employed in buildingfine houses (સ્ટોન ઇઝ ઍમપ્લૉયડ ઇન બીલડીંગ ફાઇન હાઉસીસ) સુંદર ઘરો બાંધવામાં પત્થર કામમા આવેછે.

Is it used for any other purpose ? (ઇઝ ઇટ યુઝડ ફૉર એની અધર પરપઝ ?) તે બીજા કોઈ કામ સારૂ વપરાયછે ?

What are tiles made of ? and hov are they made ? (ઉવૉટ આર ટાઇલ્સ મેડ ઑફ ? ઍન્ડ હાઉ

આર ધી ગોડ ?) નળીઆં શાનાં બનેછે ? અને કેમ બનાવેછે ?

What is dammar ? rosin ? pitch ? (હ્વૅાટ ઇઝ ડામર ? રોઝીન ? પીટ્ચ ?) દામર શું છે ? રાળ ? તાર ?

You see there are many things that you do not know (યુ સી ધેર આર મૅની થીંગ્સ ધૅટ યુ ડુ નૅાટ નો) તમે જુઓછો કે ઘણી ચીજોછે કે જે તમે જાણતા નથી.

You are now ignorant of many things (યુ આર નાઉ ઇગ્નરંટ ઑફ મૅની થીંગ્સ) તમે હમણા ઘણી ચીજો ના અજાણ્યાછો.

Come to school and you will learn about these things (કમ ટુ સ્કુલ ઍન્ડ યુ વીલ લર્ન અબાઉટ ધીઝ થીંગ્ઝ) નીશાળે આવો અને આ વસ્તુઓ વિષે તમે શીખશો.

પાઠ ૨૪ મો.

Yellow (યલો) પિળું.
Brass (બ્રાસ) પિત્તળ.
Lemons (લેમન્સ) લીંબુઓ.
Sepoy (સીપૉય) સીપાઇ.
Coat (કોટ) ડગલો.
Red (રેડ) રાતો.
Scarlet (સ્કારલેટ) લાલ.
Most (મોસ્ટ) ઘણા ભાગ.
Roses (રોઝીસ) ગુલાબના ફુલ.
Pink (પીંન્ક) ગુલાબી રંગ.
Light (લાઇટ) હલકો ખુલ્લો, રોશની.
Crimson (ક્રીમ્ઝન) કીરમજી.
Green (ગ્રીન) લીલો રંગ, લીલું.
Young (યંગ) બાલક; જુવાન.
Hindoos (હીનડુઝ) હિંદુઓ.
Hair (હેર) બાલ.
Purple (પર્પલ) જાંબલુ.
Englishmen (ઇંગ્લિશમેન) ઇંગ્રેજો.
Brown (બ્રાઉન) તપખીરી; બદામી રંગનું.
White (હ્વાઇટ) સફેદ.

Sky (સ્કાઈ) આશમાન; આકાશ.
Blue (બલ્યુ) આસમાની.
Ripe (રાઈપ) પાકેલા.
Figs (ફીગ્ઝ) અંજીરો.
Camels (કેમલ્સ) ઊંટો.
Colours (કલર્સ) રંગો.
Business (બીઝનેસ) કામ ધંધો.
Dyer (ડાઅર) રંગરેજ;રંગારો.
Bellows (બેલોઝ) ધમણ.
Heavy (હેવી) ભારે;વજનદાર.
Hammers (હૅમર્સ) હથોડા.
Weaver (વીવર) વણનાર, સાળવી.
Skill (સ્કીલ) યત્ન, હુન્નર.
Potter (પૉટર) કુંભાર.
Famous (ફેમસ) વખણાયલું.
Cloth (ક્લૉથ) કપડું. [સાલ.
Loom (લુમ) કપડાનો સાંચો.
Account (એકાઉન્ટ) હેવાલ, વર્ણન.
Railway (રેલવે) આગ ગાડીનો રસ્તો.
Means (મીન્સ) ઉપાયો.
Travel (ટ્રૅવલ) મુસાફરી કરવી.
Beautiful (બ્યુટીફુલ) ખુબસુરત.
Arts (આર્ટસ) હુન્નરો.
Works (વર્ક્સ) કામ કરેછે.
Black (બ્લૅક) કાળું.
Stuffs (સ્ટફ્સ) કપડા; કાપડ.
Carpenter (કારપેનટર) સુતાર
Teak (ટીક) સાગનું લાકડું.
Jack-wood (જૅક વુડ) સીસમ, ફણસનું લાકડું.
Babul (બાબુલ) બાવળ.
Oak (ઓક) ઓકનું લાકડું.
Blacksmith (બ્લૅકસ્મીથ) લુહાર.
Furnace (ફરનેસ) ભઠ્ઠી.
Quickly (ક્વીકલી) જલદીથી.
Twenty (ટ્વૅન્ટી) ૨૦; વીસ.
Thirty (થર્ટી) ૩૦, ત્રીશ.
Koss (કોસ) કોસ, ગાઉ.
Hour (અવર) કલાક.
By means (બાઇમીન્સ) યોગે, કરીને.
Money (મની) પૈસા.
Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.
Saves (સેવ્ઝ) બચાવેછે.
Saved (સેવ્ડ) બચાવ્યું.
Even (ઈવન) પણ.
Bullock (બુલક) બળદ.
Cart (કાર્ટ) ગાડું.
Hardly (હાર્ડલી) કઠણાઈથી.
Same (સેમ) સરખું; બરોબર.

Commercial (કમર્શિઅલ) વેપાર સંબંધી.

Affairs (અફેર્સ) કામ કાજ.

Valuable (વેલ્યુએબલ) કીમતી.

Waste (વેસ્ટ) ખોવું;ગુમાવવું.

Wheel (વ્હીલ) ચક્ર.

Vessels (વેસલ્સ) વાહાણો.

Steam-engine (સ્ટીમ એંનજીન) વરાળ યંત્ર.

time (ટાઇમ) વખત.

Gold is yellow. So is brass, so are lemons (ગોલ્ડ ઇઝ યલો. સો ઇઝ બ્રાસ, સો આર લિમન્સ) સોનું પીળુંછે. તેવુંજ પિત્તળછે, તેવાંજ લીંબુછે.

A sepoy's coat is red, or scarlet (આ સીપૉયઝ કોટ ઇઝ રેડ ઑર સ્કારલેટ) સીપાઇનો ડગલો લાલ અથવા રાતો હોયછે.

Most roses are pink (મોસ્ટ રોઝીસ આર પીંક) ઘણા ખરા ગુલાબના ફુલો ગુલાબી હોયછે.

Pink is light crimson (પીંક ઇઝ લાઇટ ક્રીમઝન) ગુલાબી રંગ એ ખુલ્લો કીરમજી રંગછે.

Grass is green (ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન) ઘાસ લીલું હોયછે.

Old men have gray hair (ઓલ્ડ મેન હૅવ ગ્રે હૅર) ઘરડા માણસોને કાબર ચિત્રા બાળ હોયછે.

Young Hindus have black hair (યંગ હીનડુઝ હૅવ બ્લૅક હૅર) જુવાન હિંદુઓને કાળા બાળ હોયછે.

Some Elglish-men have light brown hair, some have dark brown, and some have black (સમ ઇંગ્લીશમેન હૅવ લાઇટ બ્રાઉન હૅર, સમ હૅવ ડાર્ક બ્રાઉન, એન્ડ સમ હૅવ બ્લૅક) કેટલાએક ઇંગ્રેજોને ખુલ્લા ભુરા બાળ હોયછે, કેટલાએકના કાળા ભુરા હોયછે અને કેટલાએકને કાળા બાળ હોયછે.

Silver is white. So is cotton (સીલવર ઇઝ વ્હાઇટ. સો ઇઝ કૉટન) રૂપુ સફેદછે. તેવુંજ રૂછે.

The clear sky is blue (ધી ક્લીઅર સ્કાઇ ઇઝ બ્લ્યુ) ખુલ્લું આકાશ આસમાની રંગનું હોયછે.

Ripe figs are purple (રાઇપ ફીગ્ઝ આર પરપલ) પાકેલાં અંજીરો જાંબલી રંગના હોયછે.

Camels arebrown (કેમલ્સ આર બ્રાઉન) ઉંટો તપખીરી આ રંગના હોયછે.

Red and blue and yellow are colours (રેડ ઍન્ડ બ્લ્યુ ઍંડ યલો આર કલર્સ) લાલ, આસમાની અને પીળો એ રંગોછે.

It is the business of a dyer to give beautiful colours to stuffs (ઇટ ઇઝ ધી બીઝનેસ ઑફ આડાઅર ટુ ગીવ બ્યુટીફુલ કલર્સ ટુ સ્ટફ્સ) લુગડાંને ખુબસુરત રંગ આપવાનું કામ રંગારાનુંછે.

A carpenter works in wood, such as teak, jack-wood and babul, oak and fir (એ કારપેન્ટર ઉવર્કસ ઇન ઉડ સચ ઍઝ ટીક, જૅક ઉડ, ઍન્ડ બાબુલ, ઓક ઍન્ડ ફર) સુથાર લાકડાનું કામ કરેછે જેવા કે સાગ, ફણસ અને બાવળ, ઓક અને દેવદાર.

A blacksmith works in iron with a furnace and bellows and heavy hammers (એ બ્લૅકસ્મીથ ઉવર્કસ ઇન આયર્ન ઉવીથ આ ફરનેસ ઍન્ડ બૅલોઝ ઍન્ડ હૅવી હૅમર્સ) લુહાર ભઠ્ઠી અને ધમણ અને ભારે હથોડાથી લોખંડનું કામ કરેછે.

A weaver makes cloth with a loom (આ ઉવીવર મેકસ ક્લૉથ ઉવીથ આ લુમ) શાળવી શાળથી કાપડ વણેછે.

A potter makes vessels of clay on a wheel (આ પૉટર મેકસ વેસલ્સ ઑફ ક્લે ઑન આ ઉવ્હીલ) કુંભાર ચક્કર ઉપર ગેટાડીના વાસણો બનાવેછે.

All these arts are very useful to us (ઑલ ધીઝ

આર્ટસ આર વેરી યુસફુલ ટુ અસ) આ સઘળા હુનરો આપણને ઘણા ઉપયોગીછે.

Englishmen are famous for their skill in useful arts (ઇંગ્લીશમૅન આર ફેમસ ફોર ધેર સ્કીલ ઇન યુસફુલ આર્ટસ) ઉપયોગી હુનરમાં પોતાની હોંશીઆરીને સારૂ ઇંગ્રેજો પ્રખ્યાતછે.

Have you ever seen a steam engine ? (હૅવ યુ ઍવર સીન આ સ્ટીમ ઍનજીન?)તમે કદી વરાળ યંત્ર જોયુંછે?

Can you write an account of a railway ? (કૅનયુ રાઇટ ઍન એકાઉન્ટ ઑફ આ રેલવે ?) તમે કદી આગ ગાડીના રસ્તાનો હેવાલ લખી શકસો. ?

By means of railways we travel very quickly (બાઇ મીન્સ ઑફ રેલવેઝ ઉવી ટ્રૅવલ વેરી કવીકલી) આગ ગાડીથી આપણે ઘણા જલદી મુસાફરી કરીએછીએ.

We may travel twenty or thirty koss in one hour on a railway (ઉવીમે ટ્રૅવલ ટ્વૅન્ટી ઑર થર્ટી કોસ ઇન વન અવર ઑન આ રેલવે) આપણે આગ ગાડીના રસ્તાથી એક કલાકમાં વિસ અથવા ત્રીશ ગાઉની મુસાફરી કરીએછીએ.

In a bullock cart we can hardly travel two koss in the same time (ઇન આ બુલક કાર્ટ ઉવી કૅન હાર્ડલી ટ્રૅવલ ટુ કોસ ઇન ધ સેમ ટાઇમ) તેટલાજ વખતમાં આપણે ઘણી કઠણાઇથી બળદની ગાડીમાં બે ગાઉ મુસાફરી કરી શકીએછીએ.

In commercial affairs time is money (ઇન કમરશીઅલ અફૅર્સ ટાઇમ ઇઝ મની) વેપાર સંબંધી કામમાં વખત એ પૈસોછે.

If a merchant saves time he saves money (ઇફ

આ મર્ચંટ સેવઝ ટાઇમ હી સેવઝ મની) જો કોઇ વેપારી વખત બચાવેછે તો તે પૈસો બચાવ્યા બરોબરછે.

Money saved is money got (મની સેવ્ડ ઇઝ મની ગૉટ) પૈસો બચાવ્યાથી પૈસો મળેછે.

Time is even more valuable than money (ટાઇમ ઇઝ ઇવન મોર વૅલ્યુ એબલ ધૅન મની) વખત પૈસા કરતાં પણ ઘણો કીમતીછે.

Then do not waste your time in school (ધૅન ડુ નૉટ ઉવેસ્ટ યૉર ટાઇમ ઇન સ્કુલ) ત્યારે નીશાળમાં તમારો વખત નકામો ગુમાવતા નહીં

પાઠ ૨૫ મો.

India (ઇંડીઆ) હિંદુસ્થાન, ભારતખંડ.
British (બ્રીટીશ) ઇંગ્રેજી.
City (સીટી) શેહેર.
Hindoostan (હીનડુસ્તાન) હિન્દુસ્તાન.
Chief (ચીફ) મુખ્ય, સરદાર.
East (ઇસ્ટ) પુર્વ.
Calcutta (કૅલકત્તા) કલકત્તા.
Greatest (ગ્રેટેસ્ટ) સઉથી મોટું
Bombay (બૉમ્બે) મુંબઇ.
Western (ઉવૅસ્ટર્ન) પશ્ચિમનું
Presidency (પ્રૅસીડનસી) ઇલાકો.
Governor (ગવરનર) હાકેમ.
Council (કાઉનસીલ) કચેરી.
Native (નેટીવ) જન્મ, દેશનું; સ્વદેશી.
Europe (યુરોપ) યુરોપખંડ.
Given (ગીવન) આપેલો.
Wise (ઉવાઇઝ) ડાહ્યાં.
Ruler (રૂલર) રાજ્ય કર્તા.
Victoria (વીક્ટોરીઆ) વિક્તોરીયા રાણી.
United (યુનાઇટેડ) જોડેલું, જોડાયલું.
Ireland (આયર્લન્ડ) આયર્લન્ડ દેશ.
Australasia (ઑસ્ટ્રેલેશીઆ) ઑસ્ટ્રેલીઆના ટાપુઓ.
Faith (ફેથ) વિશવાસ.
Countries (કનટ્રીઝ) દેશો.